

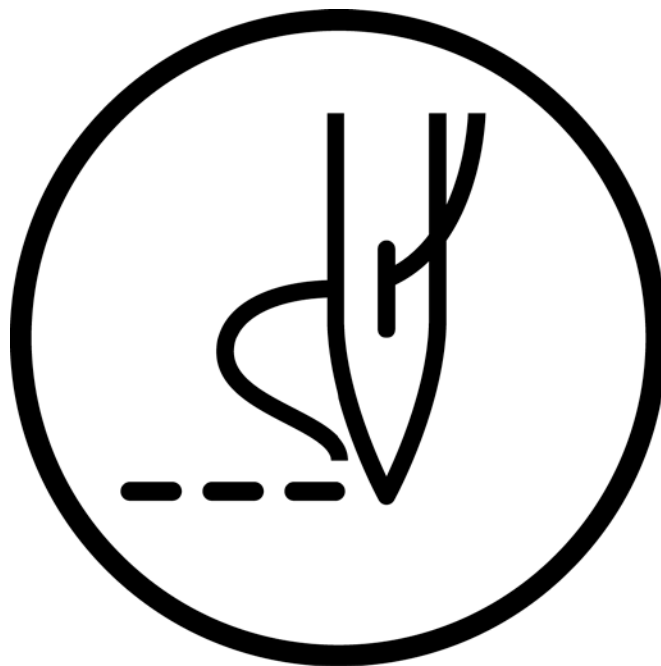
S-7000DD

MODE D'EMPLOI

Veillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

Veillez conserver ce mode d'emploi à portée de la main pour pouvoir le consulter à tout moment.

PIQUEUSE UNE AIGUILLE POINT DROIT AVEC COUPE-FIL



brother[®]

Merci d'avoir choisi une machine à coudre BROTHER. Avant d'utiliser votre nouvelle machine, veuillez s'il vous plaît lire les consignes de sécurité et les explications données dans le mode d'emploi.

Pour travailler, les opérateurs de machines à coudre industrielles se trouvent normalement juste devant les pièces mobiles comme l'aiguille et le releveur de fil et sont donc toujours exposés à des risques de blessure. Avant d'utiliser la machine, veuillez vous conformer aux instructions qui vous ont été données par les formateurs et instructeurs pour son utilisation correcte et sans danger.




CONSIGNES DE SÉCURITÉ

[1] Signalisation de sécurité et signification des termes



Ce mode d'emploi ainsi que les indications et symboles appliqués sur la machine elle-même sont destinés à garantir la sécurité de fonctionnement de la machine et à éviter des accidents et des dommages corporels pour vous et d'autres personnes.



Ces indications et symboles sont expliqués ci-dessous.



Indications

 DANGER	Ce terme attire l'attention sur des situations entraînant la mort ou de graves dommages corporels si les instructions ne sont pas respectées.
 AVERTISSEMENT	Ce terme attire l'attention sur des situations pouvant entraîner la mort ou de graves dommages corporels si les instructions ne sont pas respectées.
 PRUDENCE	Ce terme attire l'attention sur des situations pouvant entraîner des dommages corporels légers à modérés si les instructions ne sont pas respectées.

Symboles

 Ce panneau () vous avertit d'une chose à laquelle vous devez faire attention. Le symbole à l'intérieur du triangle indique quelle est la précaution à prendre.
(Par exemple, le symbole sur la gauche signifie « Attention. Risque de blessure »).

 Ce symbole () signale une interdiction.

 Ce symbole () signale une obligation. Le dessin dans le cercle indique ce qu'il faut faire.
(Par exemple, le symbole sur la gauche signifie « Établir la liaison à la terre »).

[2] Notes concernant la sécurité

DANGER



Après avoir mis l'interrupteur principal hors tension et débranché le cordon d'alimentation de la prise murale, attendre au moins 5 minutes avant d'ouvrir le couvercle du boîtier de commande. Ne pas toucher les zones sous tension élevée sous peine de graves dommages corporels.

AVERTISSEMENT



Éviter tout contact de la machine à coudre avec des produits liquides. Elle pourrait prendre feu ou mal fonctionner et vous risquez une électrocution.



Si du liquide pénètre à l'intérieur de la machine à coudre (tête de la machine ou boîtier de commande), la mettre immédiatement hors tension, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant et contacter le distributeur ou un technicien qualifié.

PRUDENCE

Environnement



Utiliser la machine à coudre à distance de sources de bruit électrique important, par exemple, de bruit de ligne ou de bruit statique. Les sources de bruit électrique important peuvent causer des problèmes de fonctionnement.



Les fluctuations de la tension d'alimentation doivent être de l'ordre de $\pm 10\%$ de la tension nominale de la machine. Les fluctuations plus importantes peuvent causer des problèmes de fonctionnement.



La capacité de l'alimentation électrique doit être supérieure à la puissance consommée par la machine à coudre. Une alimentation électrique dont la capacité est insuffisante peut causer des problèmes de fonctionnement.



Température ambiante de service : entre 5 °C et 35 °C.

Les températures plus basses ou plus élevées peuvent causer des problèmes de fonctionnement.



Humidité relative en service : entre 45 % et 85 %, sans formation de condensation dans aucun dispositif.












Un environnement trop sec ou trop humide et la condensation peuvent causer des problèmes de fonctionnement.



En cas d'orage, mettre la machine hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.












La foudre peut causer des problèmes de fonctionnement.

Installation

-  La machine doit être installée exclusivement par un technicien qualifié.
-  Pour tous travaux d'électricité nécessaires, contacter le distributeur Brother ou un électricien qualifié.
-  Le poids de la machine à coudre est d'environ 32 kg (70lb). L'installation doit être effectuée par deux personnes au minimum.
-  Ne pas brancher le cordon d'alimentation tant que la machine n'est pas entièrement installée. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
-  Avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation, mettre l'interrupteur principal hors tension. Le boîtier de commande risquerait sinon d'être endommagé.
-  Assurez-vous que la machine est bien reliée à la terre. Si la liaison à la terre n'est pas sûre, vous risquez de recevoir une forte décharge électrique et des problèmes de fonctionnement de la machine peuvent se poser.
-  Ne pas trop plier les câbles ni les fixer avec des agrafes en serrant trop ; ils pourraient prendre feu et vous risquez de recevoir une décharge électrique.
-  Si votre machine est placée sur un bâti muni de roulettes, les roulettes doivent être calées de manière à ne pas bouger.
-  Caler le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque de vous écraser les pieds ou de vous blesser.
-  Tenir la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.
-  Lorsque vous manipulez de l'huile et de la graisse, toujours porter des gants et des lunettes de protection car ces produits peuvent irriter la peau et les yeux.
N'ingérer de l'huile ou de la graisse en aucun cas, car elles peuvent provoquer des vomissements et de la diarrhée.
Tenir l'huile hors de la portée des enfants.

PRUDENCE

Couture

-  La machine à coudre doit être utilisée uniquement par des opérateurs ayant suivi auparavant la formation nécessaire pour pouvoir l'utiliser sans danger.
-  Ne pas utiliser la machine pour des travaux autres que la couture.
-  Porter des lunettes de protection pendant que vous utilisez la machine.
Si vous ne portez pas de lunettes de protection, si une aiguille se casse, des bris d'aiguille peuvent être projetés dans vos yeux et les blesser.
-  Mettre l'interrupteur principal hors tension dans les cas suivants (la machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser) :
- pour enfiler l'aiguille
 - pour remplacer la bobine et l'aiguille
 - lorsque vous n'utilisez pas la machine et lorsque vous la laissez sans surveillance.
-  Si votre machine est placée sur un bâti muni de roulettes, les roulettes doivent être calées de manière à ne pas bouger.
-  Installer tous les dispositifs de sécurité avant d'utiliser la machine à coudre. Vous risquez de vous blesser si vous utilisez la machine sans ces dispositifs.
-  Ne pas toucher les pièces mobiles ou appuyer des objets contre la machine pendant que vous travaillez, vous risquez sinon de vous blesser ou d'endommager la machine.
-  Caler le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque de vous écraser les pieds ou de vous blesser.
-  Tenir la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.
-  Si la machine ne fonctionne pas correctement ou si vous remarquez des odeurs ou des bruits anormaux, mettre immédiatement l'interrupteur principal hors tension. Dans ce cas, contacter le distributeur Brother le plus proche ou un technicien qualifié.
-  Si vous rencontrez un problème avec la machine, contacter le distributeur Brother le plus proche ou un technicien qualifié.

Nettoyage



Avant de nettoyer la machine, mettre l'interrupteur principal hors tension. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



Caler le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque de vous écraser les pieds ou de vous blesser.



Tenir la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.



Lorsque vous manipulez de l'huile et de la graisse, toujours porter des gants et des lunettes de protection car ces produits peuvent irriter la peau et les yeux.

N'ingérer de l'huile ou de la graisse en aucun cas, car elles peuvent provoquer des vomissements et de la diarrhée.

Tenir l'huile hors de la portée des enfants.

Maintenance et révision



La maintenance et la révision de la machine à coudre doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.



Pour tous travaux de maintenance et de vérification de l'installation électrique, adressez-vous à votre distributeur Brother ou à un électricien qualifié.



Dans les cas suivants, mettre l'interrupteur principal hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale, sinon la machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser :

- pendant la révision, le réglage et la maintenance
- pendant le remplacement de pièces d'usure comme le crochet pivotant et le couteau.



Avant d'ouvrir le capot du moteur, toujours mettre l'interrupteur principal hors tension et attendre une minute. Vous risquez de vous brûler si vous touchez le moteur.



S'il est nécessaire que la machine soit sous tension pendant certains réglages, vous devez être extrêmement prudent et prendre toutes les précautions nécessaires pour votre sécurité.



Caler le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque de vous écraser les pieds ou de vous blesser.



Tenir la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.



Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires optionnels Brother d'origine. Brother décline toute responsabilité en cas d'accidents ou de problèmes dus à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.



Si des dispositifs de sécurité ont été démontés, il est absolument nécessaire de veiller à ce qu'ils soient remis en place dans leur position d'origine et de vérifier qu'ils fonctionnent correctement avant d'utiliser la machine.



Pour éviter les accidents et les problèmes, ne modifiez en aucun cas la machine à coudre vous-même.

Brother décline toute responsabilité en cas d'accidents ou de problèmes dus à des modifications apportées à la machine.

[3] Étiquettes d'avertissement

Les étiquettes portant les avertissements suivants sont appliquées sur la machine à coudre.
 Veuillez toujours vous conformer aux instructions imprimées sur les étiquettes pendant que vous utilisez la machine. Si les étiquettes ont été enlevées ou si elles sont mal lisibles, veuillez s'il vous plaît contacter le distributeur Brother le plus proche.

1

	▲ 危険		▲ 危険	
	高電圧部分にふれて、大けがをすることがある。 電源を切り、5分たってからカバーをはずすこと。		触摸高压电部分, 会导致受伤。 在切断电源5分钟后, 再开启盖罩。	
▲ DANGER	▲ GEFAHR	▲ DANGER	▲ PELIGRO	
Hazardous voltage will cause injury. Turn off main switch and wait 5 minutes before opening this cover.	Hochspannung verletzungsgefahr! Bitte schalten sie den hauptschalter aus und warten sie 5 minuten, bevor sie diese abdeckung öffnen.	Un voltage non adapte provoque des blessures. Eteindre l'interrupteur et attendre 5 minutes avant d'ouvrir le capot.	Un voltaje inadecuado puede provocar las heridas. Apagar el interruptor principal y esperar 5 minutos antes de abrir esta cubierta.	

2 Ne pas toucher les zones sous tension élevée sous peine de graves dommages corporels. Mettre la machine hors tension avant d'ouvrir le capot.

4 Lorsque vous ramenez la tête de la machine à sa position initiale après l'avoir basculée, veiller à ne pas vous coincer les mains.

3

CAUTION
Moving parts may cause injury.

Operate with safety devices* installed.

Turn off the power before carrying out operations such as threading, changing the needle, bobbin, knives or hook, cleaning and adjusting.

5 Attention, le releveur de fil en mouvement peut vous blesser.

6 Avertissement température élevée.

7 Établir la liaison à la terre. Si la liaison à la terre n'est pas sûre, vous risquez de recevoir une forte décharge électrique et des problèmes de fonctionnement de la machine peuvent se poser.

8 Direction de marche

* Dispositifs de sécurité (A) Garde-doigts (B) Capot du releveur de fil (C) Capot du moteur

9

brother
Lubricating Oil for Machining

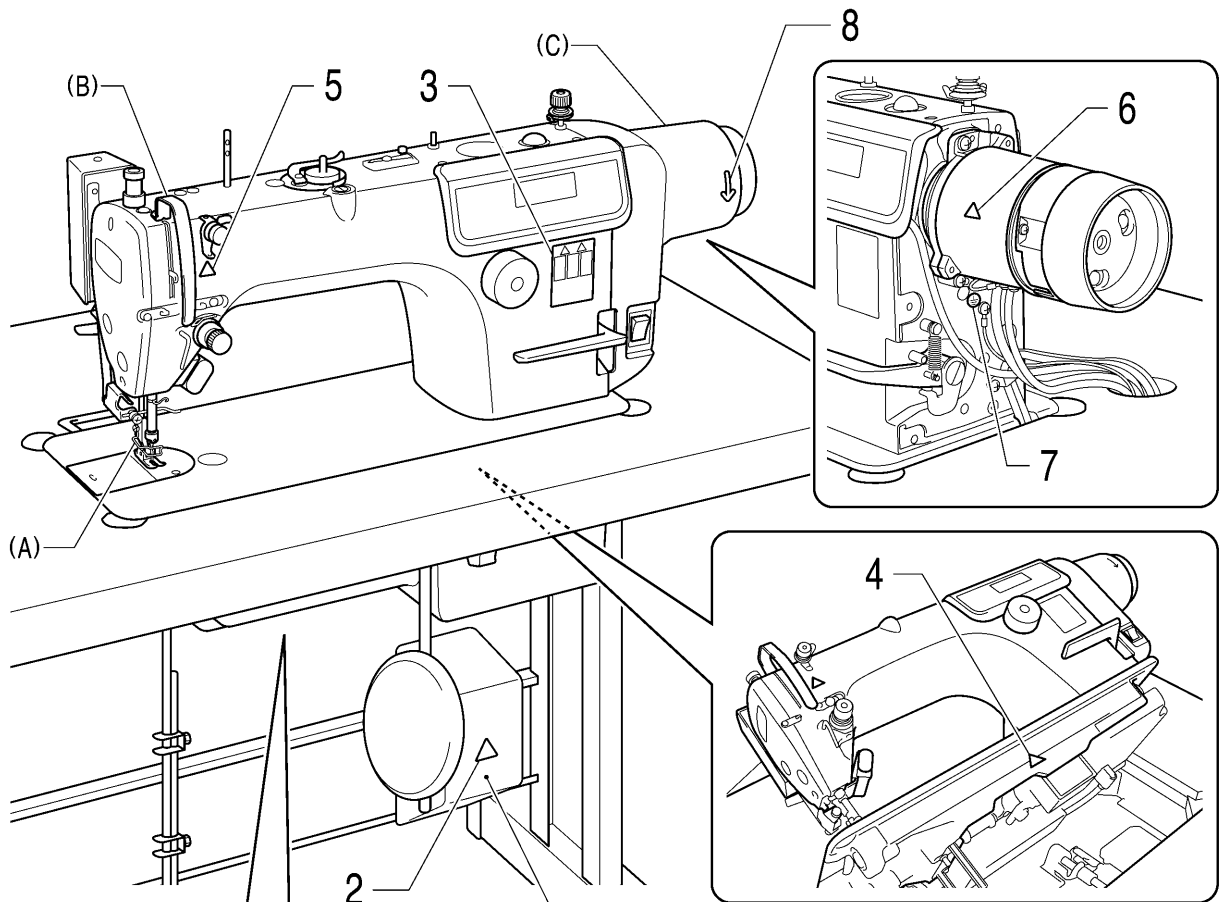
▲ CAUTION

Lubricating oil may cause inflammation to eye and skin.
Wear protective glasses and gloves.

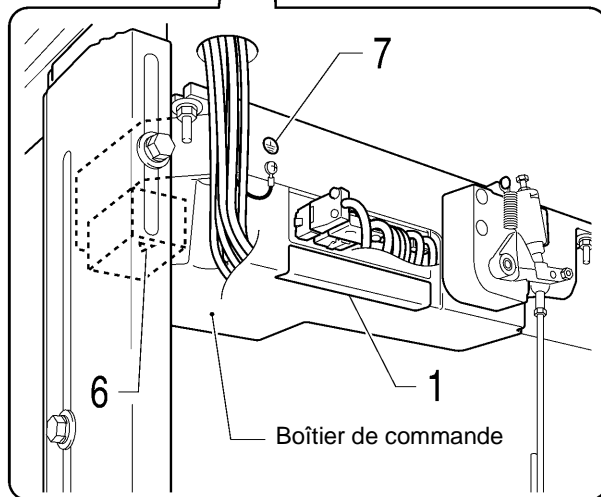
Swallowing oil can cause diarrhoea and vomiting.
Do not swallow.

Keep away from children.

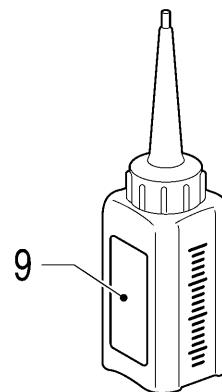
FIRST AID
 Eye contact :
 -Rinse with plenty of cold water.
 -Seek medical help.
 Skin contact :
 -Wash with soap and water.
 If swallowed :
 -Seek medical help immediately.



Coffret pour le transformateur
(uniquement système 100 V/400 V)



Boîtier de commande



Burette d'huile

SOMMAIRE

1. SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE	01	7-3. Réglage de la hauteur de la griffe d'entraînement.....	30
2. INSTALLATION	02	7-4. Réglage de l'inclinaison de la griffe d'entraînement.....	30
2-1. Plan du bâti	3	7-5. Réglage de la hauteur de la barre à aiguille.....	31
2-2. Installation	3	7-6. Réglage de la phase de l'aiguille et du mécanisme d'entraînement.....	31
2-3. Lubrification.....	6	7-7. Réglage de la phase de l'aiguille et du crochet pivotant	32
2-4. Raccordement des câbles	7	7-8. Réglage de la lubrification du crochet pivotant	33
2-4-1. Raccordement des câbles	7		
2-4-2. Autres câbles	8		
3. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE (FONCTIONS DE BASE)	12	8. DÉPANNAGE	34
3-1. Noms et fonctions.....	12	8-1. Couture.....	34
3-2. Points d'arrêt automatiques au début et à la fin de la couture	14	8-2. Affichage des codes d'erreur.....	38
3-3. Points d'arrêt automatiques en continu	15	9. AFFICHAGE 7 SEGMENTS	42
4. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE (FONCTIONS AVANCÉES)	16		
4-1. Modification de l'affichage 4 colonnes.....	16		
4-2. Sélection de la vitesse de couture	16		
4-2-1. Sélection de la vitesse de couture maximum	16		
4-2-2. Sélection de la vitesse des points d'arrêt initiaux	17		
4-3. Réglage des compteurs	18		
4-3-1. Valeur au compteur de fil inférieur.....	18		
4-3-2. Compteur de coupe-fil	19		
4-3-3. Compteur de remplacement de l'aiguille	20		
4-4. Réglage des fonctions de base	21		
4-4-1. Modification de la position de l'aiguille ..	21		
4-4-2. Couture de correction	22		
4-4-3. Réglage du racleur de fil	23		
4-5. Ajustement de la position haute de l'aiguille	24		
4-6. Remise de tous les réglages aux valeurs par défaut.....	25		
5. NETTOYAGE	26		
6. REMPLACEMENT DU COUTEAU FIXE ET DU COUTEAU MOBILE	27		
7. RÉGLAGES STANDARD	28		
7-1. Réglage du bras du guide-fil R	28		
7-2. Réglage de la hauteur du pied presseur	29		



1. SPÉCIFICATIONS DE LA MACHINE









	3	4
Marche arrière rapide	○	○
Racleur de fil		○

	3	5
Destination	Pour matières de poids léger à moyen	Pour matières lourdes
Vitesse de couture max.	4500 T/min	4000 T/min
Vitesse de couture à la date de l'expédition	4000 T/min	
Vitesse du point d'arrêt automatique initial et du point d'arrêt continu	220 - 3000 T/min	
Vitesse du point d'arrêt automatique final	1800 T/min	
Longueur de point max.	4,2 mm	5 mm
Hauteur pied presseur	Releveur de fil	6mm
	Genouillère	13mm
Hauteur griffe d'entraînement	0,8 mm	1,2 mm
Aiguille (DB x 1, DP x 5)	#11 - #18	#19 - #22
Moteur	Servo-moteur AC (4 pôles, 450 W)	
Circuit de commande	Microprocesseur	

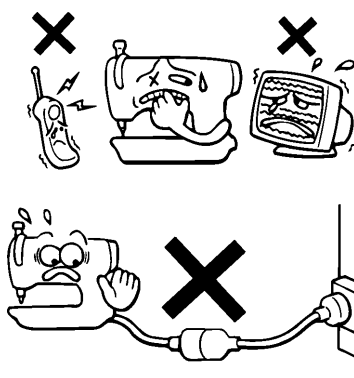
2. INSTALLATION

PRUDENCE

-  La machine doit être installée exclusivement par un technicien qualifié.
-  Pour tous travaux d'électricité nécessaires, contacter le distributeur Brother ou un électricien qualifié.
-  Le poids de la machine à coudre est d'environ 32 kg (70lb). L'installation doit être effectuée par deux personnes au minimum.
-  Ne pas brancher le cordon d'alimentation tant que la machine n'est pas entièrement installée. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
-  Immobilisez le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine- Si le bâti bouge, il risque de vous écraser les pieds ou de vous blesser.
-  Tenir la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.

Emplacement de la machine

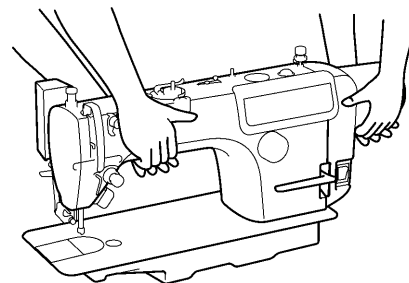
- Ne pas installer la machine à coudre près d'autres appareils tels que téléviseurs, postes de radio ou téléphones sans fil, car ils risquent d'être perturbés par les interférences électroniques de la machine.
- La machine à coudre doit être branchée directement sur une prise pour courant alternatif. L'utilisation de rallonges peut causer des problèmes de fonctionnement.



0475D

Transport de la machine

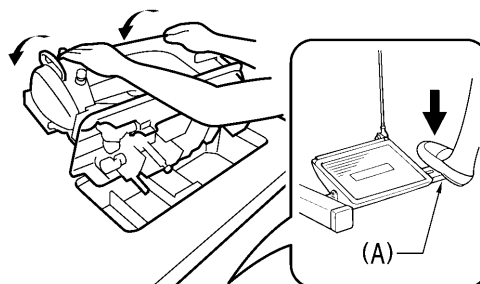
- La machine doit être portée par deux personnes. l'une la tenant par le bras et l'autre par le capot du moteur.
- * Ne pas porter la machine en la tenant par d'autres pièces que le capot du moteur. La machine risque sinon d'être endommagée.



0476D

Basculement de la tête de la machine

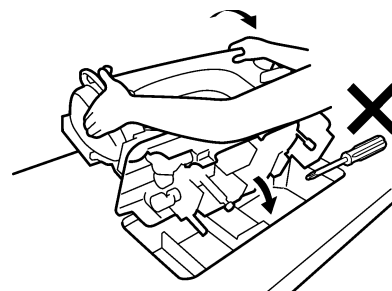
- Maintenir la partie (A) avec le pied de manière que le bâti ne bouge pas puis pousser le bras des deux mains pour faire basculer la tête de la machine vers l'arrière.



2101B

Redressement de la tête de la machine

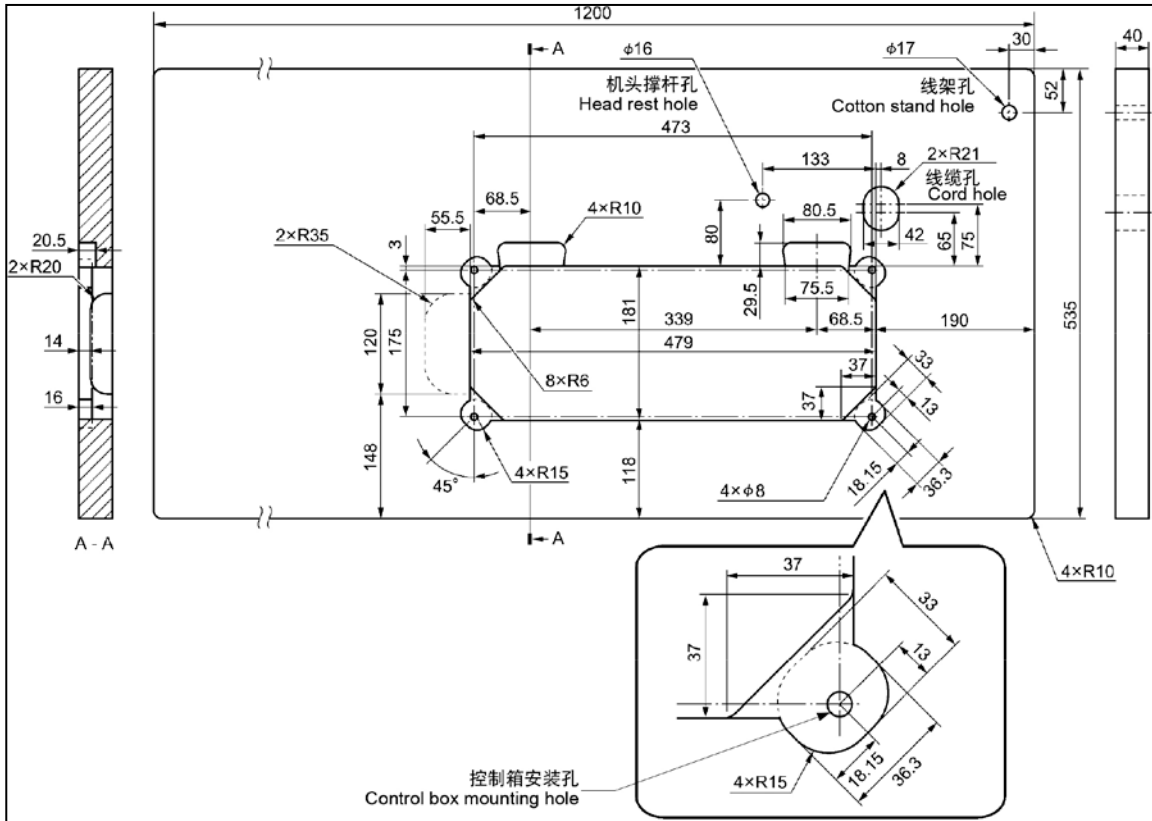
1. Éloigner tous les outils et objets, etc. qui pourraient se trouver près des trous dans le bâti.
2. En tenant la plaque frontale de la main gauche, redresser doucement la tête de la machine avec la main droite.



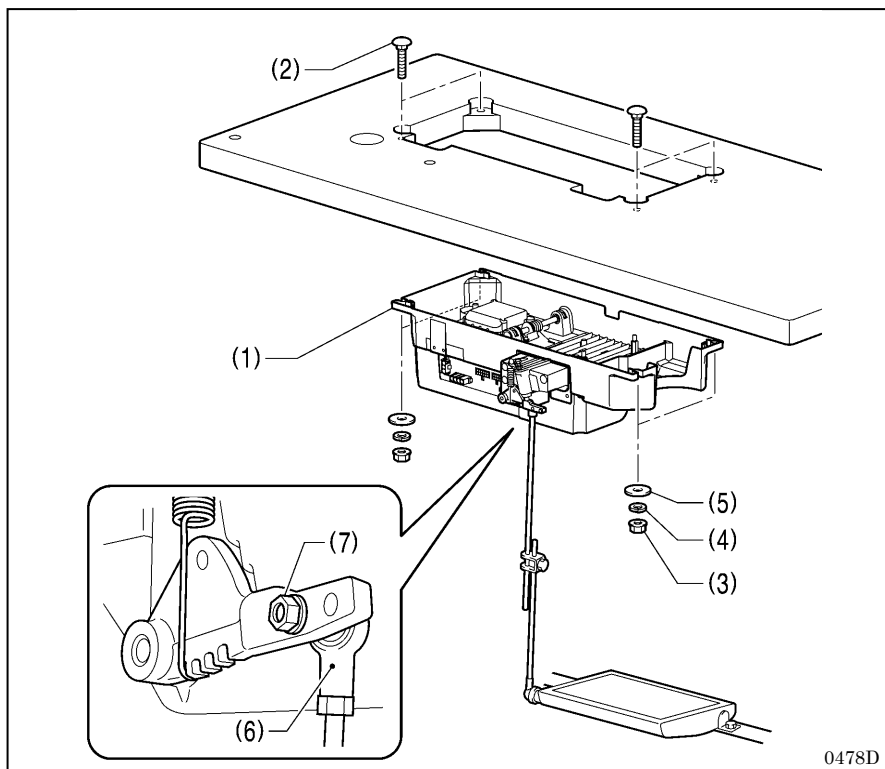
2089M

2-1. Plan du bâti

- Le plateau du bâti doit avoir une épaisseur de 40 mm et être suffisamment robuste pour supporter le poids et les vibrations de la machine à coudre.
- Percer les trous comme indiqué sur le croquis ci-dessous.



2-2. INSTALLATION



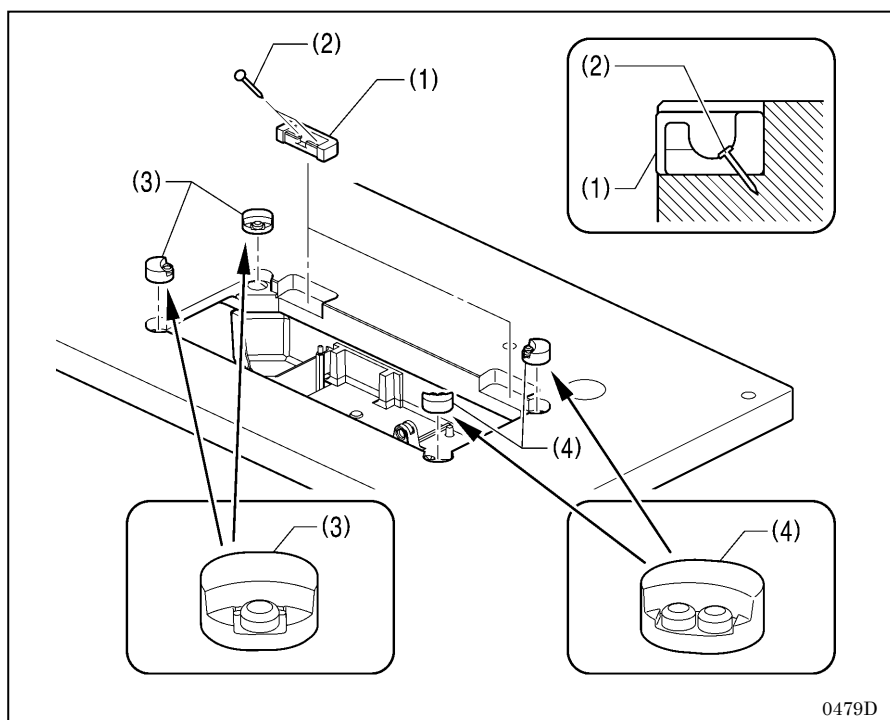
1. Boîtier de commande + coupelle collectrice d'huile

- (1) Boîtier de commande
- (2) Boulons [4 unités]
- (3) Écrous [4 unités]
- (4) Rondelles freins [4 unités]
- (5) Rondelles [4 unités]

2. Bielle

- (6) Bielle
- (7) Écrou

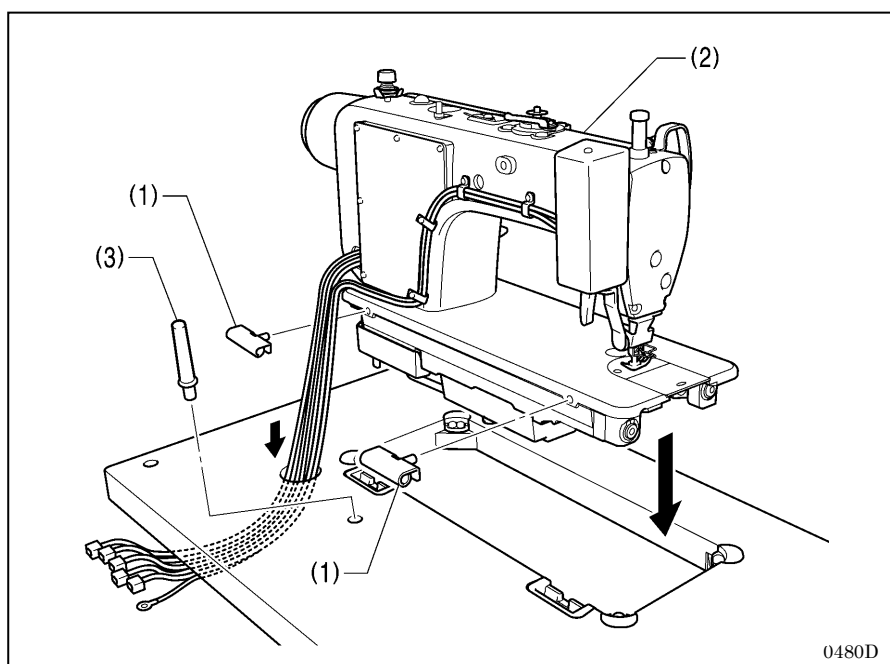
0478D



3. Amortisseurs en caoutchouc

- (1) Coussinets en caoutchouc [2 unités]
- (2) Clous [4 unités]
- (3) Patins (gauche) [2 unités]
- (4) Patins (droite) [2 unités]

0479D



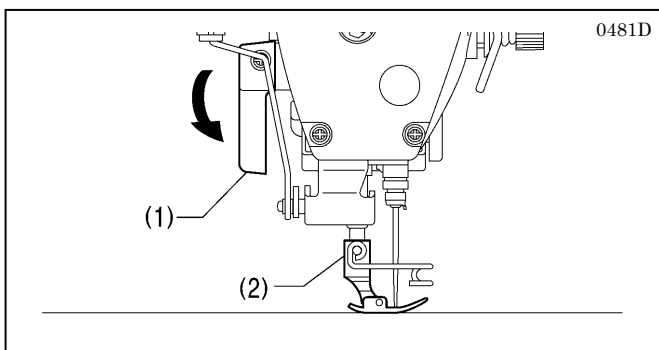
4. Tête de la machine

- (1) Charnières [2 unités]
- (2) Tête de la machine
- (3) Pivot pour la tête

NB :

Attacher les câbles ensemble et les passer à travers le passe-câbles.
 Bien enfoncer le pivot (3) dans le trou dans le bâti. Si le pivot (3) n'est pas enfoncé à fond, la tête de la machine ne sera pas suffisamment stable lorsqu'elle sera basculée.

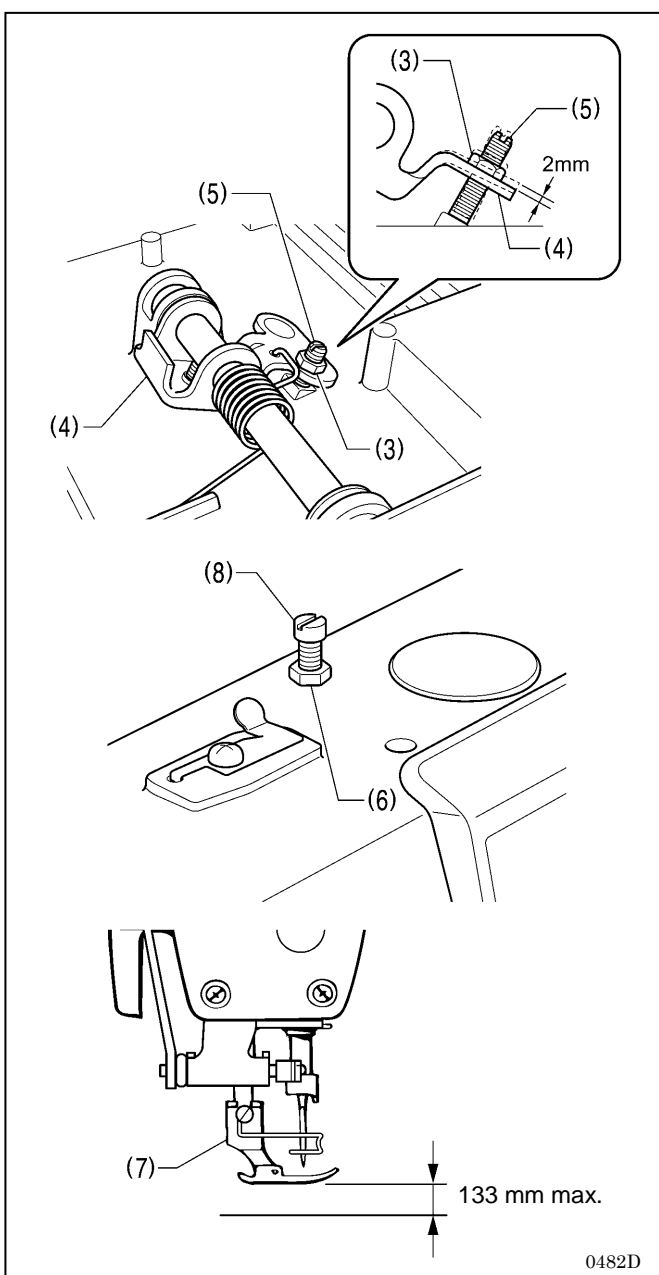
0480D



5. Plaque de genouillère

<Réglage de la genouillère>

1. Tourner la poulie de manière que la griffe d'entraînement se trouve sous la partie supérieure de la plaque à aiguille.
2. Abaisser le pied presseur (2) au moyen du levier (1).






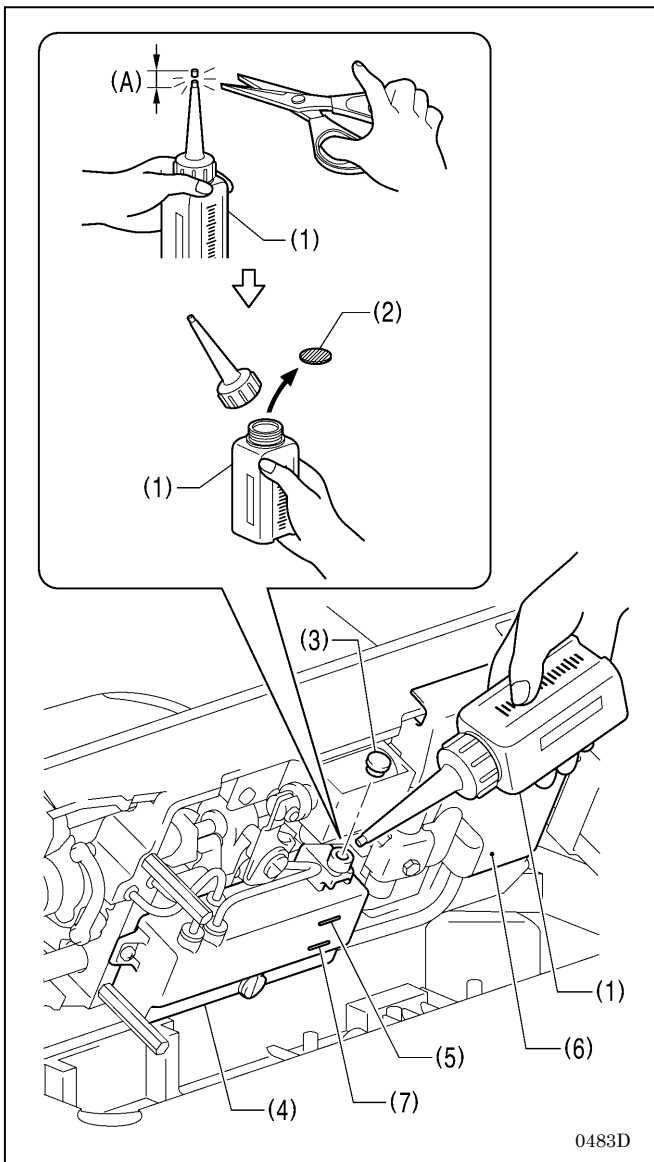
3. Desserrer l'écrou (3).
4. Tourner la vis (5) pour régler le jeu de la genouillère de manière qu'il soit d'environ 2 mm lorsque l'on appuie doucement sur la plaque de la genouillère (4).
5. Resserer l'écrou (3) à fond.

6. Desserrer l'écrou (6).
7. Tourner la vis de réglage (8) de manière que le pied presseur (7) se trouve à la position désirée à une distance de 13 mm au maximum de la plaque à aiguille lorsque l'on appuie à fond sur la plaque de la genouillère,
8. Après avoir effectué le réglage, resserer l'écrou (6) à fond.

2-3. Lubrification

PRUDENCE

-  Ne pas brancher le cordon d'alimentation tant que l'opération de lubrification n'est pas terminée, sinon la machine pourrait se mettre en marche lorsque la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
-  Lorsque vous manipulez l'huile de lubrification et la graisse, toujours porter des gants et des lunettes de protection, car ces produits peuvent irriter la peau et les yeux. Ne pas ingérer l'huile utilisée pour la lubrification, car elle peut provoquer des vomissements et de la diarrhée.
Tenir l'huile hors de la portée des enfants.
-  Lorsque vous coupez l'embout de la burette d'huile, bien le tenir par la base.
Si vous tenez l'embout par le haut, les ciseaux risquent de vous blesser.



Toujours lubrifier la machine avant de l'utiliser pour la première fois et si elle n'a pas été utilisée pendant longtemps et veiller à ce qu'il ne manque jamais d'huile dans le réservoir.

1. Tenir l'embout de la burette d'huile (1) par la base et couper environ la moitié de la portion droite (A) de l'embout avec des ciseaux
2. Desserrer l'embout et l'enlever puis enlever l'opercule (2).
3. Revisser l'embout.
4. Basculer la tête de la machine vers l'arrière.
5. Enlever le bouchon en caoutchouc (3) et remplir le réservoir (4) d'huile jusqu'au repère supérieur (5). (Env. 150 ml)
6. Remettre le bouchon en caoutchouc (3) en place.
7. Ramener la machine à sa position initiale.

NB :

Si vous basculez la tête de la machine vers l'arrière dans les cas suivants, de l'huile peut s'écouler hors de la coupelle collectrice d'huile (6) :

- 1) la tête de la machine est basculée vers l'arrière immédiatement après la couture,
- 2) la tête de la machine bascule vers l'arrière sur une longue distance si le pivot a été enlevé,
- 3) le niveau d'huile dans le réservoir d'huile (4) est plus haut que le repère supérieur (5).

<Remplissage du réservoir d'huile>

Il est nécessaire de remplir le réservoir d'huile (4) lorsque le niveau d'huile descend au-dessous du repère inférieur (7).

2-4. Raccordement des câbles

PRUDENCE



Pour tous travaux d'électricité nécessaires, contacter le distributeur Brother ou un électricien qualifié.



Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant que tous les câbles aient été raccordés. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.

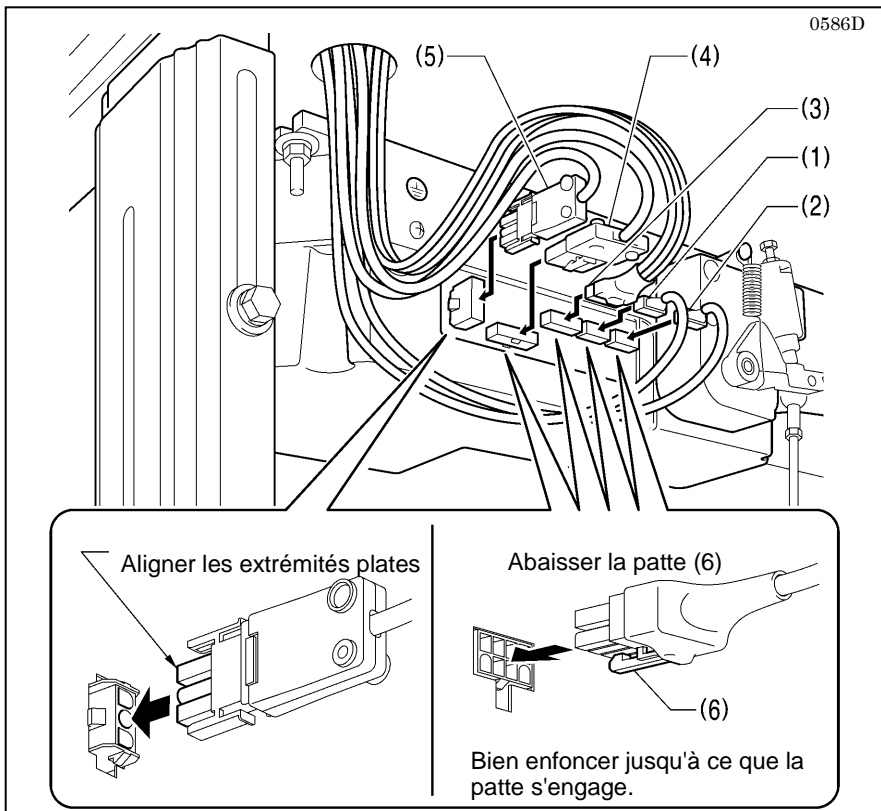


Ne pas trop plier les câbles ni les fixer avec des agrafes en serrant trop ; ils pourraient prendre feu et vous risquez de recevoir une décharge électrique.



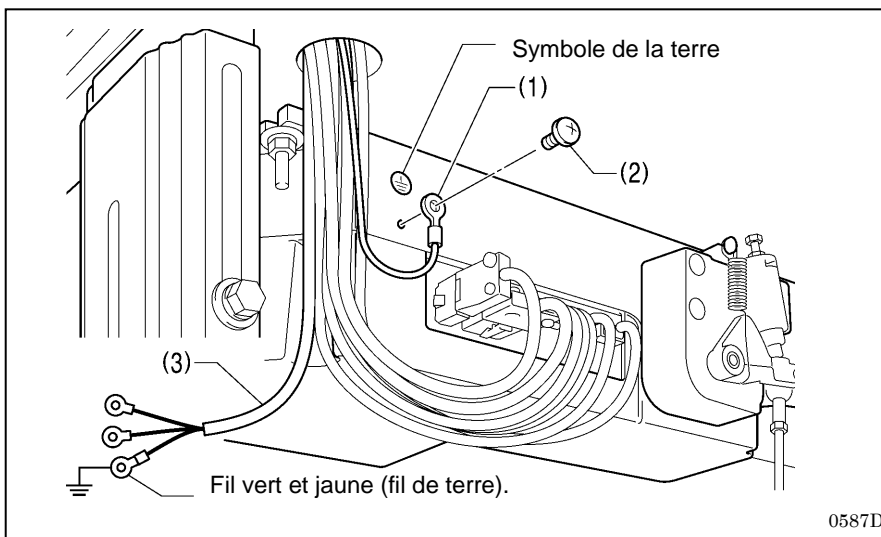
Assurez-vous que la machine est bien reliée à la terre. Si la liaison à la terre n'est pas sûre, vous risquez de recevoir une forte décharge électrique et des problèmes de fonctionnement de la machine peuvent se poser.

2-4-1. Raccordement des câbles



1. Câbles

- (1) Connecteur 8 broches pour le panneau de commande
- (2) Connecteur 10 broches pour le résolveur
- (3) Connecteur 12 broches pour le solénoïde
- (4) Connecteur 4 broches pour le moteur
- (5) Connecteur 3 broches pour l'alimentation électrique



2. Fil de terre

- (1) Fil de terre
- (2) Vis
- (3) Cordon d'alimentation

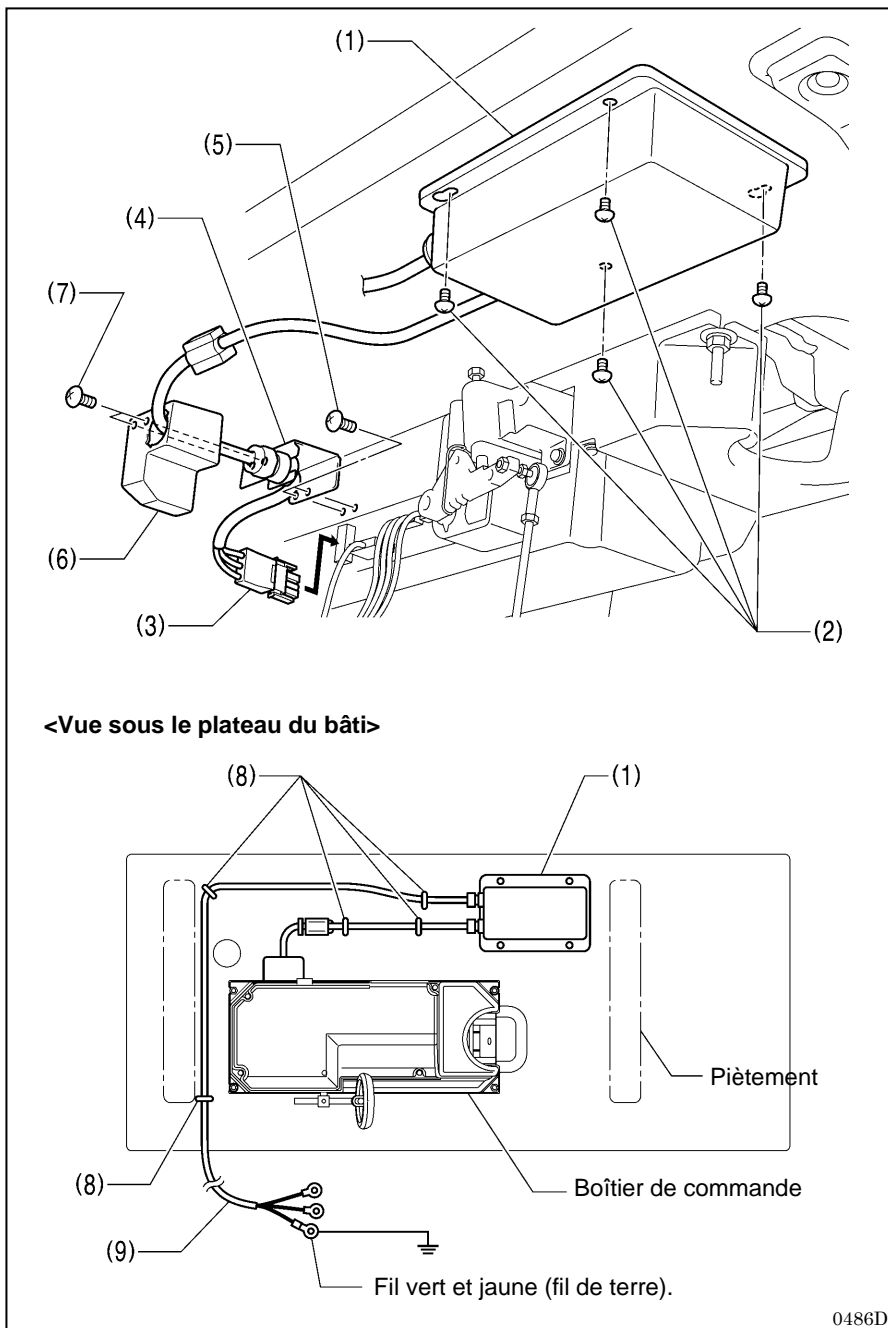
1. Raccorder une fiche appropriée au cordon d'alimentation (3). (Le fil vert et jaune est le fil de terre).
2. Raccorder la fiche du cordon d'alimentation à une prise électrique correctement reliée à la terre.

NB :

Pour spécifications Europe, spécifications Amériques 220V et spécifications système 100V/400V, voir le point « 2-4-2. Autres câbles ».

2-4-2. Autres câbles

Pour spécifications Europe, spécifications Amériques 220V et spécifications système 100 V/400 V, connecter les câbles conformément aux spécifications respectives.



< Spécifications Europe >

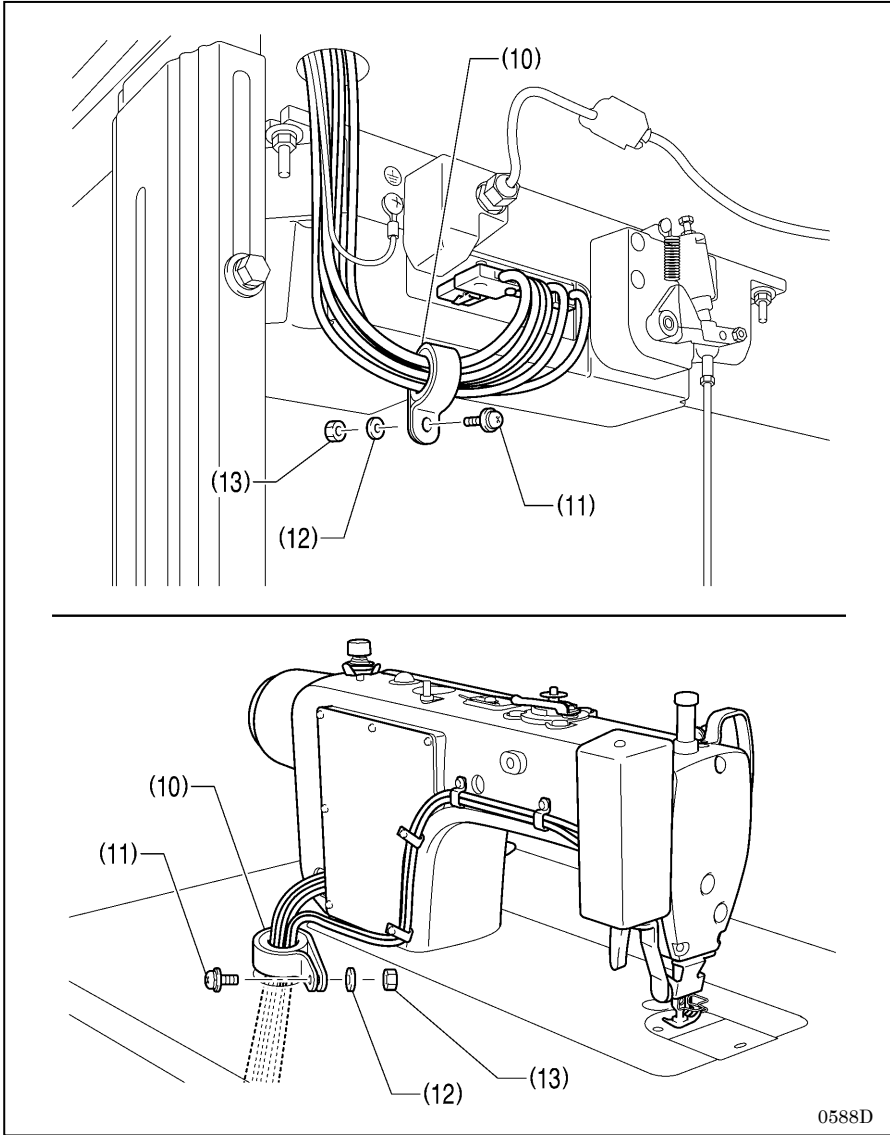
- (1) Boîte de filtre
- (2) Vis [4 unités]
- (3) Connecteur
- (4) Plaque à cordon CE
- (5) Vis [2 unités]
- (6) Protection du cordon
- (7) Vis [2 unités]
- (8) Agrafes [5 unités]
- (9) Cordon d'alimentation

1. Raccorder une fiche appropriée au cordon d'alimentation (9). (Le fil vert et jaune est le fil de terre).
2. Raccorder la fiche du cordon d'alimentation à une prise électrique correctement reliée à la terre,

<Vue sous le plateau du bâti>

NB :

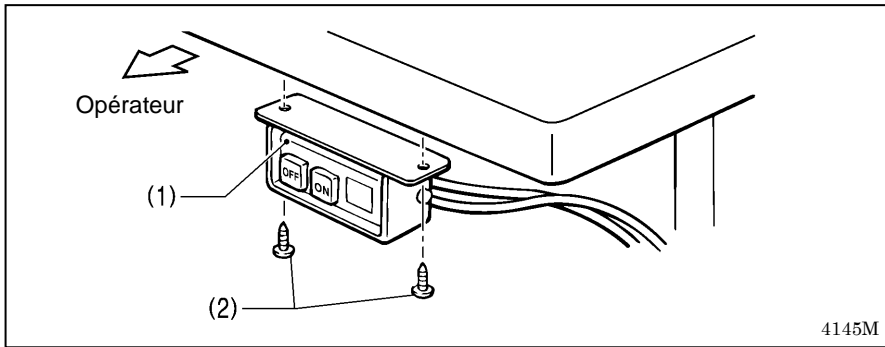
- Lorsque vous agrafez les câbles, veiller à ce que les agrafes (8) ne les percent pas.
- Ne pas utiliser de rallonges, cela pourrait causer des problèmes de fonctionnement de la machine.



3. Fixer les deux colliers (10) aux endroits indiqués sur la figure.

- (10) Collier (2 unités)
- (11) Vis [2 unités]
- (12) Rondelles [2 unités]
- (13) Écrous [2 unités]

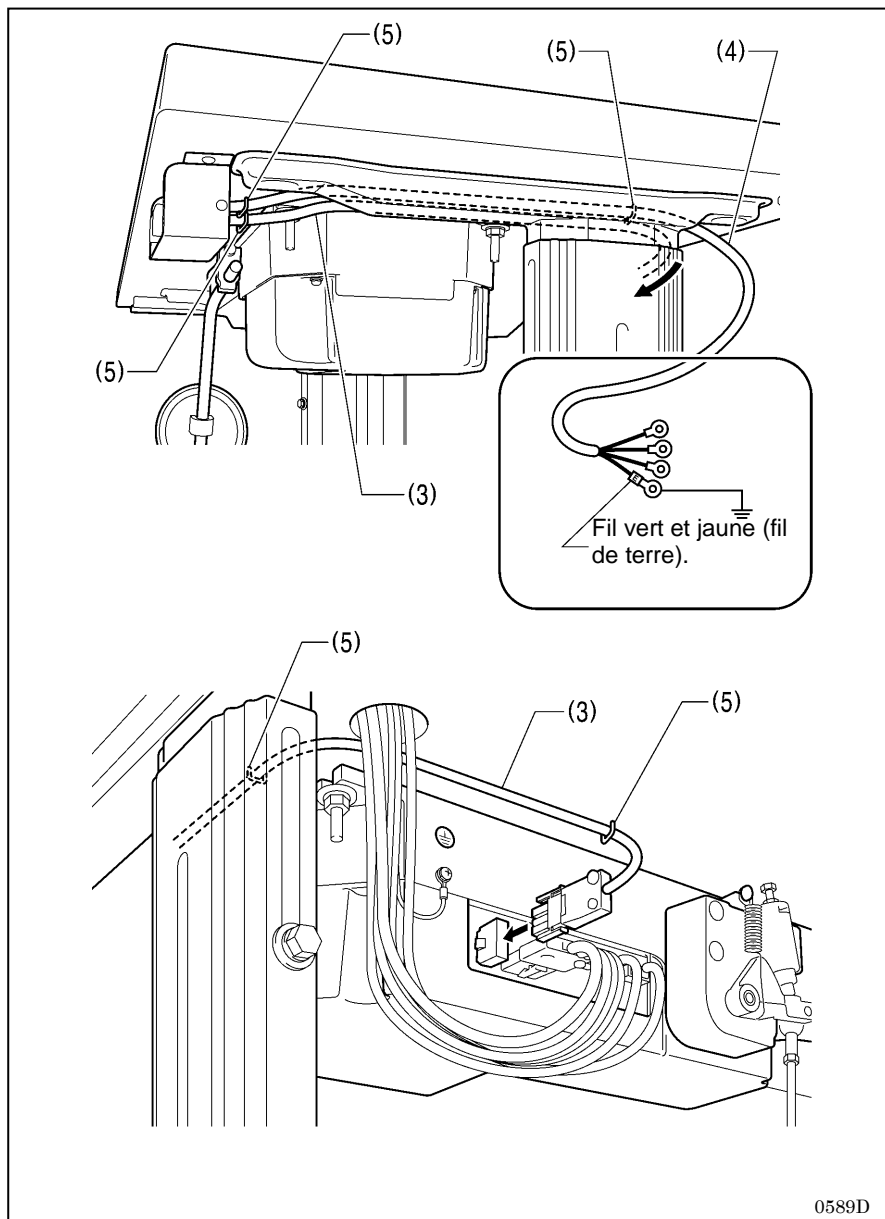
0588D



<Pour spécifications Amériques 220V>

- (1) Interrupteur principal
- (2) Vis [2 unités]

4145M



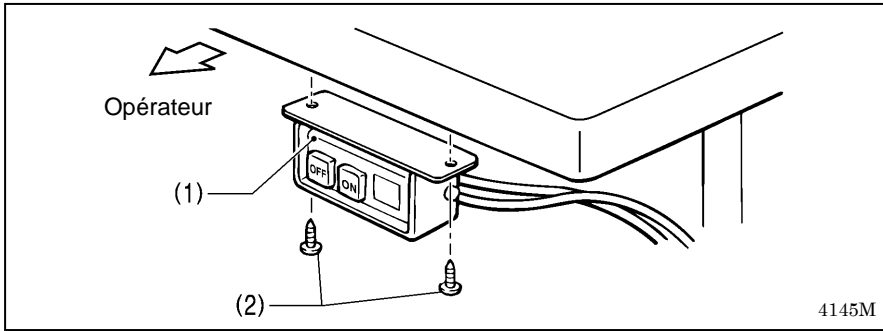
- (3) Connecteur 3 broches pour l'alimentation électrique
- (4) Cordon d'alimentation
- (5) Agrafes [5 unités]

1. Raccorder une fiche appropriée au cordon d'alimentation (4). (Le fil vert et jaune est le fil de terre).
2. Raccorder la fiche du cordon d'alimentation à une prise électrique correctement reliée à la terre,

NB :

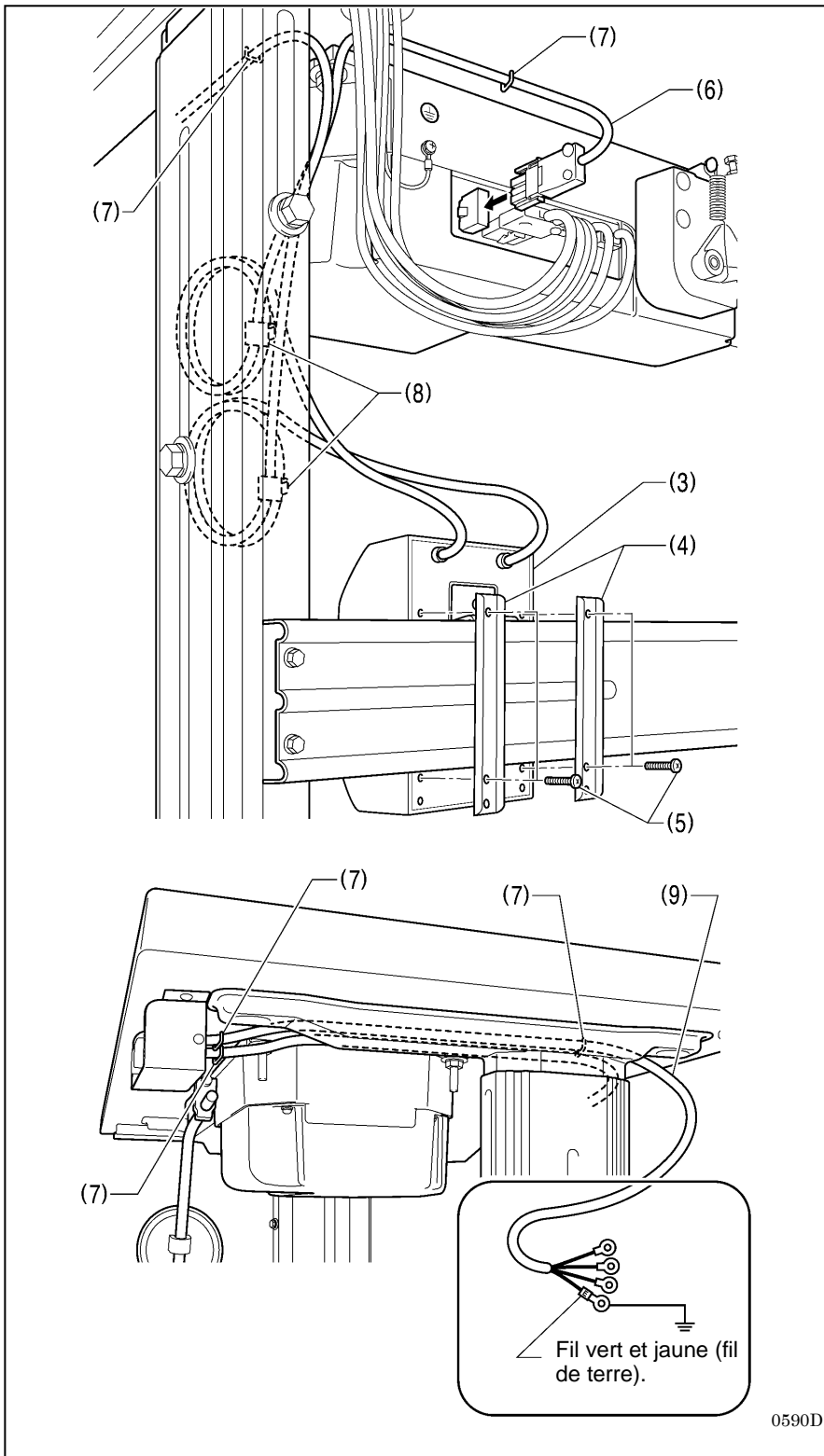
- Lorsque vous agrafez les câbles, veiller à ce que les agrafes (5) ne les percent pas.
- Ne pas utiliser de rallonges, cela pourrait causer des problèmes de fonctionnement de la machine.

0589D



<Pour spécifications système
100V/400V>

- (1) Interrupteur principal
(2) Vis [2 unités]



- (3) Coffret pour le transformateur
(4) Plaques de fixation du coffret du transformateur [2 unités]
(5) Vis (avec rondelle)
(6) Connecteur 3 broches pour l'alimentation électrique
(7) Agrafes [5 unités]
(8) Collier pour câble [2 unités]
(9) Cordon d'alimentation

1. Raccorder une fiche appropriée au cordon d'alimentation (9). (Le fil vert et jaune est le fil de terre).
2. Raccorder la fiche du cordon d'alimentation à une prise électrique correctement reliée à la terre,

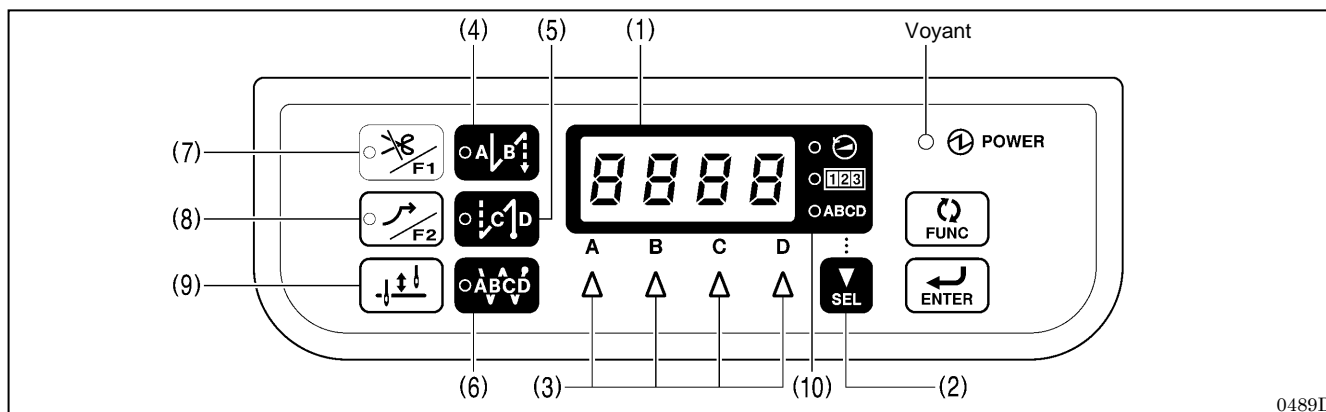
NB :

- Lorsque vous agrafez les câbles, veiller à ce que les agrafes (7) ne les percent pas.
- Ne pas utiliser de rallonges, cela pourrait causer des problèmes de fonctionnement de la machine.

3. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE (FONCTIONS DE BASE)

3-1. Noms et fonctions

- Les touches du panneau de commande ne peuvent pas être actionnées pendant que la machine est en marche. Sélectionner les touches et définir le nombre de points avant de commencer à coudre.
- Touches avec voyants : le voyant s'allume lorsque la fonction est active. Il s'éteint lorsque l'on appuie de nouveau sur la touche.



Le voyant d'alimentation s'allume lorsque l'interrupteur principal est mis sous tension.

(1) Affichage



- Lorsque les points d'arrêt automatiques initiaux s'affichent, le voyant de la touche des points d'arrêt initiaux (4) s'allume et le nombre de points A apparaît dans la colonne A et le nombre de points B apparaît dans la colonne B.
- Lorsque les points d'arrêt automatiques finaux s'affichent, le voyant de la touche des points d'arrêt finaux (5) s'allume et le nombre de points C apparaît dans la colonne C et le nombre de points D apparaît dans la colonne D.
- Lorsque les points d'arrêt automatiques continus s'affichent, le voyant de la touche des points d'arrêt continus (6) s'allume et le nombre de points A, B, C et D apparaît dans l'ordre à partir de la colonne de gauche de l'affichage.
- Chacun des trois voyants sur le côté droit de la fenêtre correspond au paramètre qui apparaît dans les quatre colonnes de l'affichage. Les paramètres affichés dans l'affichage à quatre colonnes sont la vitesse, le compteur et les points. Lorsque les points s'affichent, le voyant ABCD (10) s'allume.

0490D

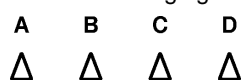
(2) Touche SEL (sélection)



Cette touche permet de modifier la valeur affichée (1).

0491D

(3) Touches de réglage



- Ces touches servent à définir le nombre de points d'arrêt automatiques pour A, B, C et D.
- Lorsque vous appuyez sur la touche Δ , le nombre de points d'arrêt automatiques augmente de 0 à 9.
 - Si vous appuyez de nouveau sur la touche lorsque « 9 » est affiché, la valeur revient à « 0 »

0492D

(4) Touche point d'arrêt automatique initial



Lorsque vous appuyez sur cette touche et que le voyant s'allume, la machine exécute le nombre de points d'arrêt automatiques (0-9) initiaux affiché dans les colonnes A et B.

0493D

(5) Touche point d'arrêt automatique final



Lorsque vous appuyez sur cette touche et que le voyant s'allume, la machine exécute le nombre de points d'arrêt automatiques (0-9) finaux affiché dans les colonnes C et D. Lorsque vous appuyez sur la pédale vers l'arrière, la machine exécute les points d'arrêt automatiques finaux et le fil est coupé automatiquement. Si vous n'avez pas encore appuyé sur la pédale vers l'arrière, la fonction points d'arrêt finaux peut être activée, le nombre de points modifié et la fonction peut être désactivée.

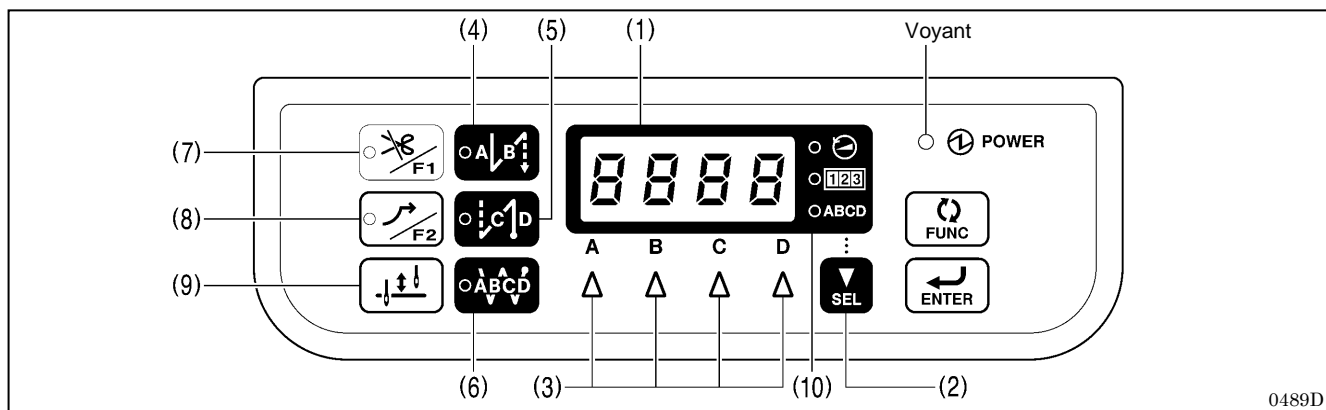
0494D

(6) Touche point d'arrêt automatique continu



Lorsque vous appuyez sur cette touche et que le voyant s'allume, la machine exécute le nombre de points d'arrêt automatiques (0-9) affiché dans les colonnes A, B, C et D en continu. Lorsque tous les points définis dans les colonnes A, B, C et D ont été exécutés, le fil est automatiquement coupé.

0495D



0489D

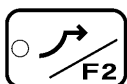
(7) Touche de désactivation du coupe-fil/F1



Lorsque vous appuyez sur cette touche et que le voyant s'allume, la machine à coudre s'arrête avec l'aiguille en position élevée sans couper le fil, même si vous avez appuyé sur la pédale vers l'arrière.

0496D

(8) Touche de démarrage lent/F2

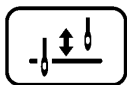


Lorsque vous appuyez sur cette touche et que le voyant s'allume, lorsque vous démarrez la couture suivante après que le fil a été coupé, les deux premiers points sont exécutés à une vitesse de 700 T/min.

La machine continue ensuite à la vitesse réglée au moyen de la pédale.

0497D

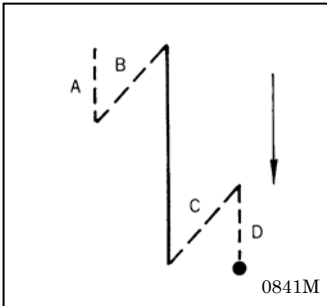
(9) Touche demi-point



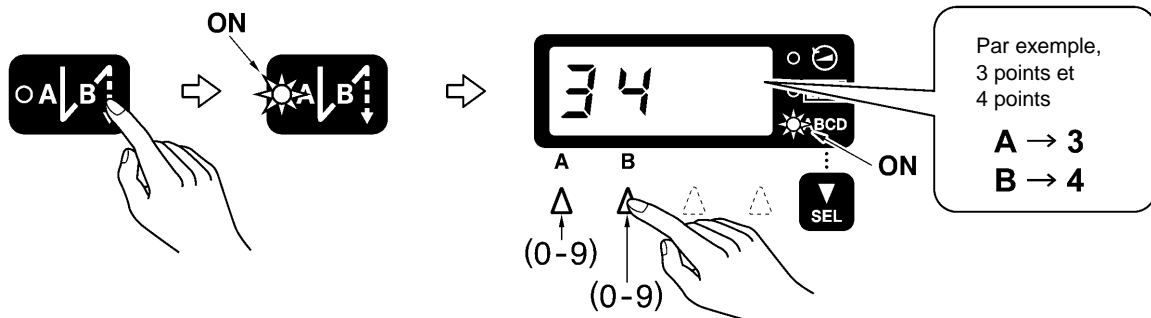
Lorsque vous arrêtez la machine, vous pouvez lever et abaisser la barre à aiguille en appuyant sur cette touche.

0498D

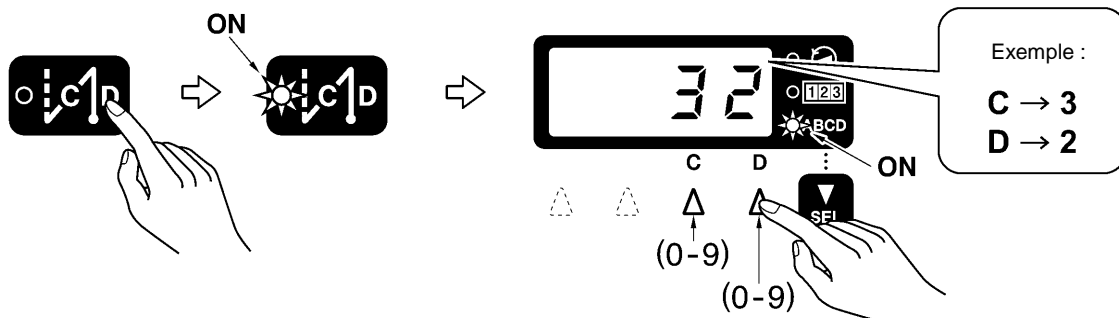
3-2. Points d'arrêt automatiques au début et à la fin de la couture



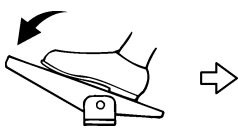
1 Sélection du nombre de points d'arrêt automatiques au début de la couture



2 Sélection du nombre de points d'arrêt automatiques à la fin de la couture



3 Les points d'arrêt automatiques initiaux sont exécutés. La machine continue à coudre normalement aussi longtemps que vous appuyez sur la pédale.

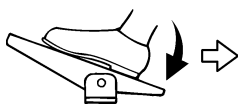


NB :

Si vous ramenez la pédale en position neutre, la machine continue à coudre jusqu'à ce que le nombre de points d'arrêt automatiques initiaux sélectionné soit exécuté.

2159M

4 Les points d'arrêt automatiques de fin sont exécutés. Lorsque cette opération est terminée, le fil est automatiquement coupé et la machine à coudre s'arrête avec l'aiguille en position élevée.

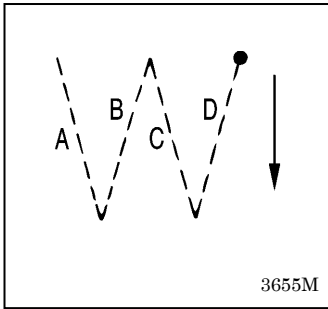


NB :

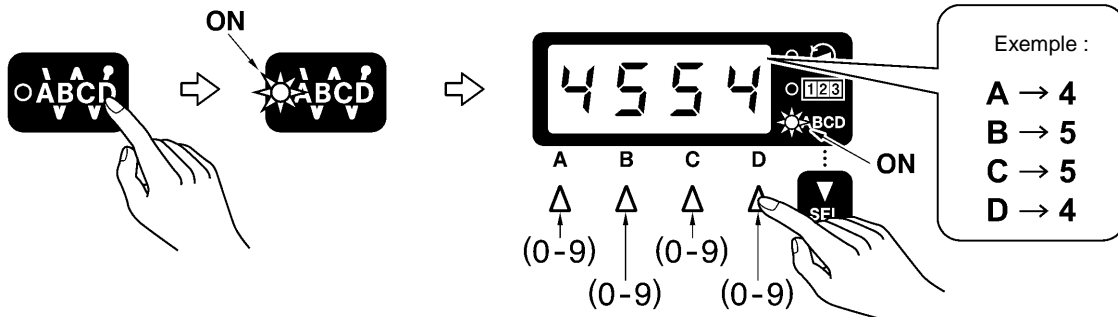
- Si vous appuyez sur la pédale vers l'arrière avant que le nombre de points d'arrêt automatiques initiaux défini ait été exécuté, les points d'arrêt automatiques finaux ne seront pas exécutés.
- Si le coupe-fil a été désactivé, la machine à coudre s'arrête avec l'aiguille en position élevée sans que le fil soit coupé.

2160M

3-3. Points d'arrêt automatiques en continu

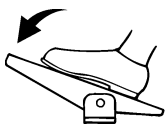


1 Sélection du nombre de points d'arrêt automatiques en continu



0501D

2



Si vous appuyez continuellement sur la pédale, le nombre de points défini pour A, B, C et D sera exécuté en un seul cycle, le fil sera coupé automatiquement et la barre à aiguille s'arrêtera avec l'aiguille en position élevée.

NB :

- Si vous ramenez la pédale en position neutre pendant l'exécution des points d'arrêt automatiques en continu, la machine à coudre s'arrêtera au moment où la pédale atteint la position neutre. Si vous appuyez de nouveau sur la pédale, la machine se remettra en marche à partir du point où elle a été arrêtée.
- Si le coupe-fil a été désactivé, la machine à coudre s'arrête avec l'aiguille en position élevée sans que le fil soit coupé.

2159M

4. UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE (FONCTIONS AVANCÉES)

Les opérations décrites dans cette section doivent être exécutées exclusivement par un technicien.

4-1. Modification de l'affichage 4 colonnes

- L'affichage 4 colonnes bascule sur l'un des trois paramètres suivants chaque fois que l'on appuie sur la touche SEL.
Affichage ou pas d'affichage du nombre de points → Affichage de la vitesse de couture → Affichage du compteur
- Lorsque l'affichage de la vitesse de couture/du compteur apparaît, vous pouvez appuyer sur la touche FUNC pour passer à un autre affichage.

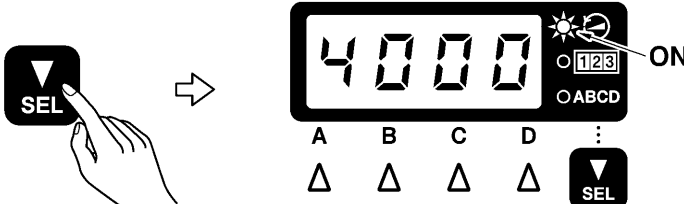
Mode d'affichage				Affichage 4 colonnes
Pas d'affichage				
Affichage du nombre de points			ALLUMÉ	Affichage du nombre de points ABCD
Affichage de la vitesse de couture	ALLUMÉ			Vitesse de couture maximale définie
	ALLUMÉ		ALLUMÉ	Vitesse définie pour les points d'arrêt initiaux
Affichage du compteur		ALLUMÉ		Valeur au compteur du fil inférieur
		Clignotant		Avertisseur compteur fil inférieur activé
	ALLUMÉ	ALLUMÉ		Valeur au compteur du coupe-fil
		ALLUMÉ	ALLUMÉ	Valeur au compteur de remplacement de l'aiguille
		Clignotant	Clignotant	Avertisseur compteur remplacement de l'aiguille activé

0502D 0503D 0504D

4-2. Sélection de la vitesse de couture

4-2-1. Sélection de la vitesse de couture maximum

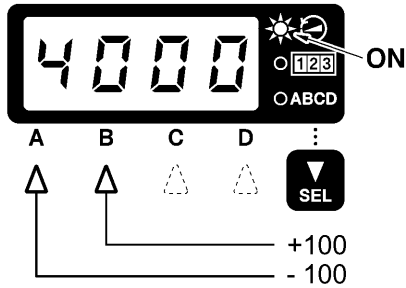
1 Appuyer sur la touche SEL pour allumer le voyant de la vitesse:



- La vitesse de couture maximum apparaît dans les quatre colonnes de l'affichage.

0505D

2 Appuyer sur la touche A Δ ou B Δ pour modifier la valeur.



- Lorsque la touche B Δ est enfoncée, la valeur augmente de 100.
- Lorsque la touche A Δ est enfoncée, la valeur diminue de 100.

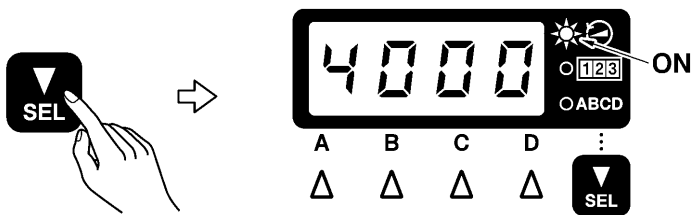
NB :

La vitesse peut être sélectionnée de 220 à 4000 T/min.

0506D

4-2-2. Sélection de la vitesse des points d'arrêt initiaux

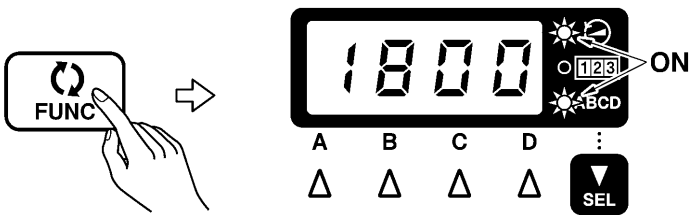
1 Appuyer sur la touche SEL pour allumer le voyant de la vitesse



- La vitesse de couture maximum apparaît dans les quatre colonnes de l'affichage.

0505D

2 Appuyer sur la touche FUNC.



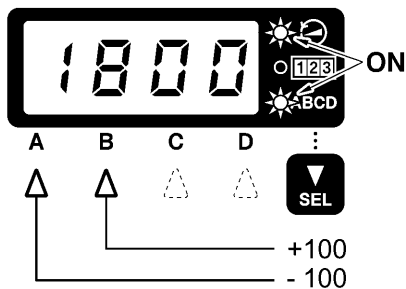
- Le voyant ABCD s'allume et la vitesse sélectionnée pour les points d'arrêt initiaux apparaît dans les quatre colonnes de l'affichage.

NB :

Si vous appuyez de nouveau sur la touche FUNC, le voyant ABCD s'éteint et la vitesse de couture maximum sélectionnée s'affiche de nouveau,

0507D

3 Appuyer sur la touche A Δ ou B Δ pour modifier la valeur.



- Lorsque la touche B Δ est enfoncée, la valeur augmente de 100.
- Lorsque la touche A Δ est enfoncée, la valeur diminue de 100.

NB :

La vitesse peut être sélectionnée de 220 à 3000 T/min.

0508D

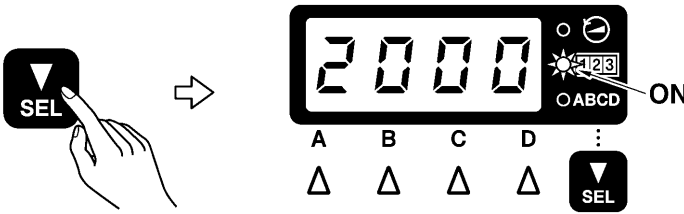
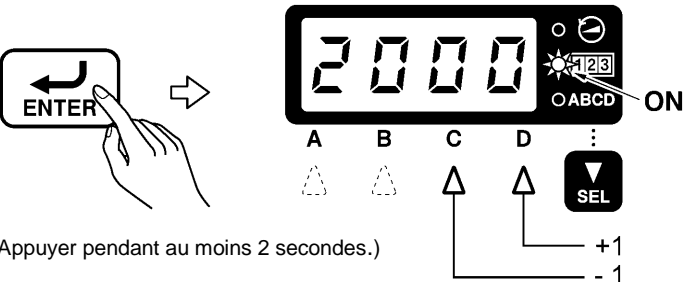
4-3. Réglage des compteurs

Il est possible d'afficher le compteur de fil inférieur, le compteur de coupe-fil et le compteur de remplacement de l'aiguille. Ces trois compteurs peuvent être activés en même temps.

4-3-1. Valeur au compteur de fil inférieur

Le compteur de fil inférieur vous permet de connaître la quantité approximative de fil inférieur restant.

<Définition de la valeur initiale du compteur de fil inférieur>

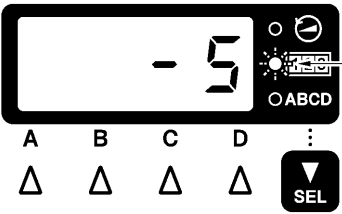
1	<p>Appuyer sur la touche SEL pour allumer le voyant du compteur.</p>  <p style="text-align: right;">• La quantité de fil inférieur apparaît dans les quatre colonnes de l'affichage.</p>
2	<p>Appuyer sur la touche ENTER pendant 2 secondes ou plus puis sur la touche CΔ ou DΔ pour sélectionner la valeur initiale.</p>  <p>(Appuyer pendant au moins 2 secondes.)</p> <p style="text-align: right;">• Lorsque la touche DΔ est enfoncée, la valeur augmente de 1. • Lorsque la touche CΔ est enfoncée, la valeur diminue de 1.</p> <p>NB :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La quantité peut être sélectionnée de 0 à 9999. • Si la valeur initiale sélectionnée est 0, le compteur de fil inférieur ne fonctionnera pas.

0509D

0510D

<Fonctionnement du compteur de fil inférieur>

- La valeur indiquée sur le compteur de fil inférieur diminue de 1 à partir de la valeur initiale sélectionnée chaque fois que la machine fait 10 points. Un signal d'avertissement se déclenche lorsque la valeur indiquée par le compteur descend au-dessous de 0.



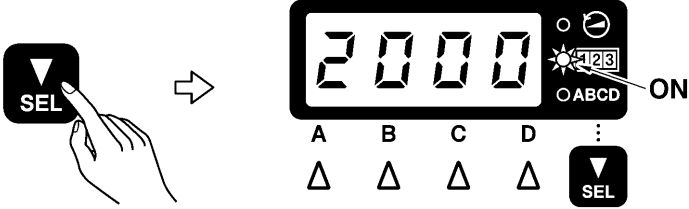
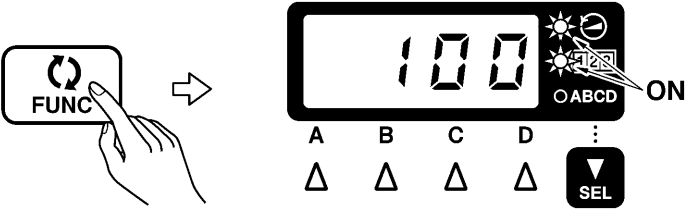
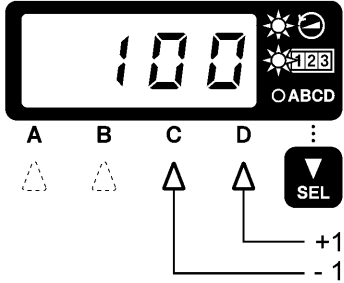
Le voyant du compteur se met à clignoter et un signal sonore de 5 secondes se met en marche.

0511D

- Il est possible de coudre même après avoir ramené la pédale en position neutre et la machine à coudre s'arrête. Il n'est cependant plus possible d'utiliser la pédale pour coudre après avoir appuyé sur cette dernière vers l'arrière et une fois que le fil a été coupé.
Si vous appuyez sur la pédale à ce moment, « Ent » apparaît sur l'affichage. Lorsque la pédale est ramenée en position neutre, l'affichage revient au compteur en cours.
- Si vous appuyez sur la touche ENTER pendant que le compteur de fil inférieur est affiché, le voyant du compteur s'allume et la couture peut être effectuée avec la pédale.
Si vous appuyez de nouveau sur la touche ENTER et la maintenez enfoncée pendant 2 secondes ou plus, le compteur revient à sa valeur initiale et il est possible de compter à partir de cette valeur.

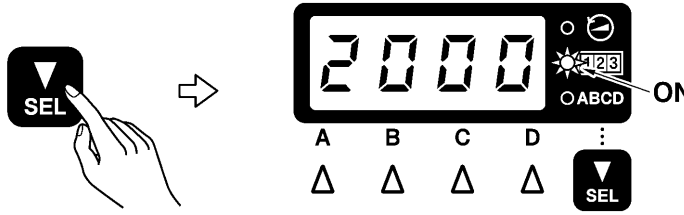
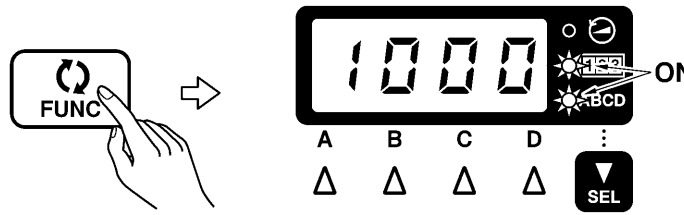
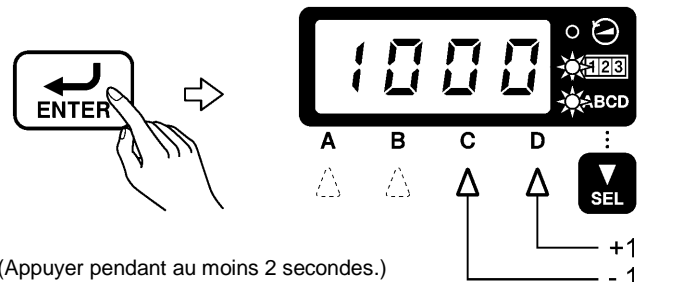
4-3-2. Compteur de coupe-fil

Le compteur de fil inférieur vous permet de savoir approximativement combien d'articles peuvent être cousus.

<p>1</p>	<p>Appuyer sur la touche SEL pour allumer le voyant du compteur.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • La valeur du compteur de fil intérieur apparaît dans les quatre colonnes de l'affichage.
<p>2</p>	<p>Lorsque vous appuyez une fois sur la touche FUNC, le compteur de coupe-fil s'affiche.</p> 	<p>0509D</p> <ul style="list-style-type: none"> • La valeur du compteur de coupe-fil apparaît dans les quatre colonnes de l'affichage.
<p>3</p>	<p>Lorsque le fil a été coupé, le compteur est incrémenté.</p>	<p>NB : Le compteur est incrémenté même si le coupe-fil a été désactivé.</p>
<p>4</p>	<p>Lorsque le compteur de coupe-fil est affiché, vous pouvez appuyer sur la touche C Δ ou D Δ pour régler sa valeur (de 0 à 9999).</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la touche D Δ est enfoncée, la valeur augmente de 1. • Lorsque la touche C Δ est enfoncée, la valeur diminue de 1. <p>0512D</p> <p>0513D</p>

4-3-3. Compteur de remplacement de l'aiguille

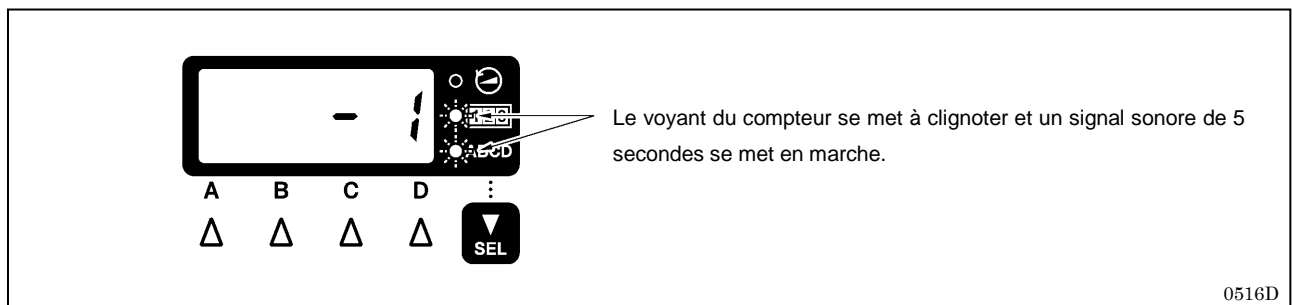
<Définition de la valeur initiale du compteur de remplacement de l'aiguille>

<p>1</p>	<p>Appuyer sur la touche SEL pour allumer le voyant du compteur.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> La valeur du compteur de fil intérieur apparaît dans les quatre colonnes de l'affichage.
<p>2</p>	<p>Lorsque vous appuyez deux fois sur la touche FUNC, le compteur de remplacement de l'aiguille s'affiche.</p>  <p>(Appuyer deux fois)</p>	<ul style="list-style-type: none"> La valeur du compteur de remplacement de l'aiguille apparaît dans les quatre colonnes de l'affichage.
<p>3</p>	<p>Appuyer sur la touche ENTER pendant 2 secondes ou plus puis sur la touche C△ ou D△ pour sélectionner la valeur initiale.</p>  <p>(Appuyer pendant au moins 2 secondes.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque la touche D△ est enfoncée, la valeur augmente de 1. Lorsque la touche C△ est enfoncée, la valeur diminue de 1. <p>NB :</p> <ul style="list-style-type: none"> La valeur peut être sélectionnée de 0 à 9999. Si la valeur initiale sélectionnée est 0, le compteur de remplacement de l'aiguille ne fonctionnera pas.

0515D

<Valeur du compteur de remplacement de l'aiguille>

- La valeur indiquée sur le compteur de remplacement de l'aiguille diminue de 1 à partir de la valeur initiale sélectionnée chaque fois que la machine fait 100 points. Un signal d'avertissement se déclenche lorsque la valeur indiquée par le compteur descend au-dessous de 0.



0516D

- Il est possible de coudre même après avoir ramené la pédale en position neutre et la machine à coudre s'arrête. Il n'est cependant plus possible d'utiliser la pédale pour coudre après avoir appuyé sur cette dernière vers l'arrière et une fois que le fil a été coupé. Si vous appuyez sur la pédale à ce moment, « Ent » apparaît sur l'affichage. Lorsque la pédale est ramenée en position neutre, l'affichage revient au compteur en cours.
- Si vous appuyez sur la touche ENTER pendant que le compteur de remplacement de l'aiguille est affiché, le voyant du compteur et le voyant ABCD s'allument et la couture peut être exécutée avec la pédale. Si vous appuyez de nouveau sur la touche ENTER et la maintenez enfoncée pendant 2 secondes ou plus, le compteur revient à sa valeur initiale et il est possible de compter à partir de cette valeur.

4-4. Réglage des fonctions de base

Si vous mettez la machine sous tension tout en appuyant sur la touche de désactivation du coupe-fil/F1, vous pouvez procéder aux réglages suivants :

Réglage de la fonction	Affichage 4 colonnes	Valeur initiale	Référence
Position d'arrêt de l'aiguille	Updn	Arrêt aiguille en position basse	Voir 4.4.1.
Correction	Corr	Aucune	Voir 4.4.2.
Démarrage lent	SLow	Aucune	Réglage au moyen de la touche de démarrage lent/F2.
Désactivation du coupe-fil	trdi	Aucune	Réglage au moyen de la touche du coupe-fil/F2.
Raclage du fil	WiP	Activé	Voir 4.4.3.
Réglage de la luminosité de l'éclairage de la pointe de l'aiguille	LAMP	Entièrement éclairée	Voir le manuel de service

4-4-1. Modification de la position de l'aiguille

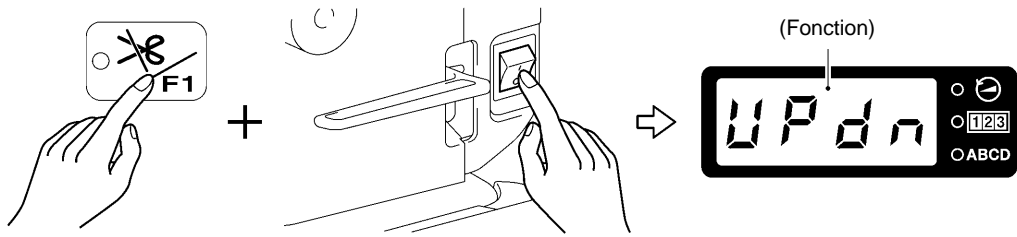
Définit si la barre à aiguille s'arrête en position de l'aiguille élevée ou en position basse lorsque la pédale revient à la position neutre et que la couture s'arrête.

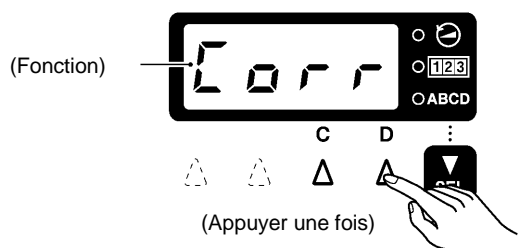
1	<p>Activation du mode de réglage</p> <p>(Tout en appuyant sur la touche de désactivation du coupe-fil/F1, mettre l'interrupteur principal sous tension).</p> <p style="text-align: right;">0517D</p>
2	<p>Réglage des positions d'arrêt de l'aiguille en position élevée et en position basse.</p> <p>(Réglage de)</p> <p>ON</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la touche D Δ est enfoncée, « UP » s'affiche. • Lorsque la touche C Δ est enfoncée, « DN » s'affiche. <p>... Arrêt de l'aiguille en position élevée</p> <p>... Arrêt de l'aiguille en position basse</p> <p>NB : Si vous appuyez de nouveau sur la touche SEL (1), le voyant ABCD s'éteint et la fonction à régler s'affiche de nouveau.</p> <p style="text-align: right;">0518D</p>
3	<p>Le réglage sera enregistré et l'affichage revient à la fonction à régler.</p> <p>(Fonction)</p> <p>OFF</p> <p style="text-align: right;">0519D</p>

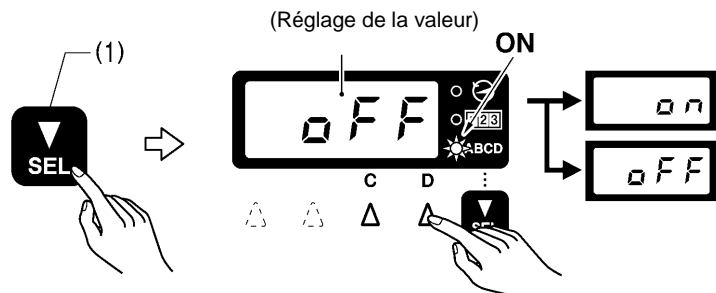
4		<p>La machine quitte le mode de réglage et un fonctionnement normal est possible.</p>	0520D
----------	---	---	-------

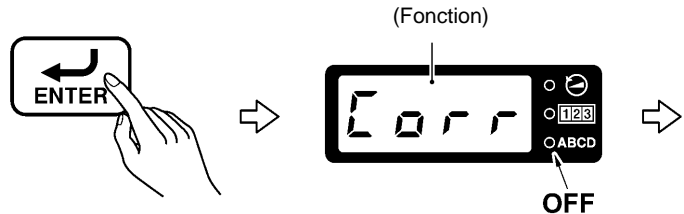
4-4.2. Couture de correction


Lorsque la couture de correction est activée, la couture se poursuit à basse vitesse (220 /min) tandis que vous appuyez sur l'actuateur lorsque la machine est stoppée.

1	<p>Activation du mode de réglage</p>  <p>(Tout en appuyant sur la touche de désactivation du coupe-fil/F1, mettre l'interrupteur principal sous tension).</p>	0517D
----------	---	-------

2	<p>Sélectionner « Corr » (couture de correction)</p>  <p>(Appuyer une fois)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la touche D Δ est enfoncée, le réglage suivant s'affiche. • Lorsque la touche C Δ est enfoncée, le réglage précédent s'affiche. 	0521D
----------	---	--	-------

3	<p>Activation et désactivation de la couture de correction</p>  <p>(Réglage de la valeur)</p> <p>ON</p> <p>OFF</p> <p>... Couture de correction activée</p> <p>... Couture de correction désactivée</p> <p>NB : Si vous appuyez de nouveau sur la touche SEL (1), le voyant ABCD s'éteint et la fonction à régler s'affiche de nouveau.</p>	0518D
----------	---	-------

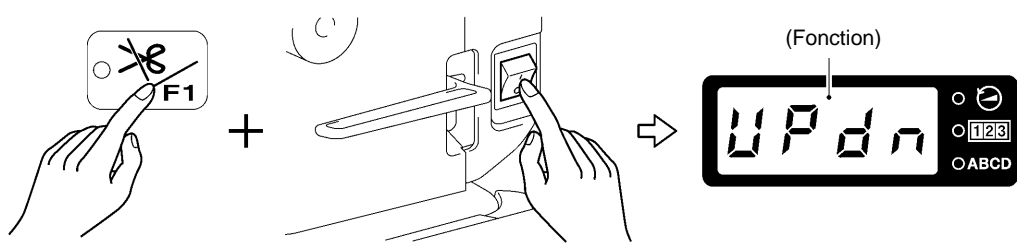
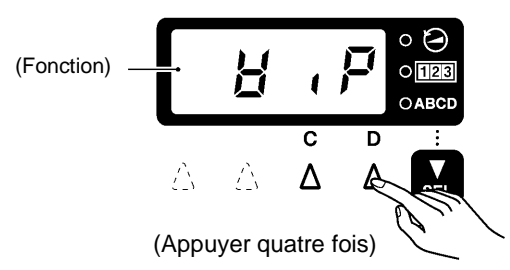
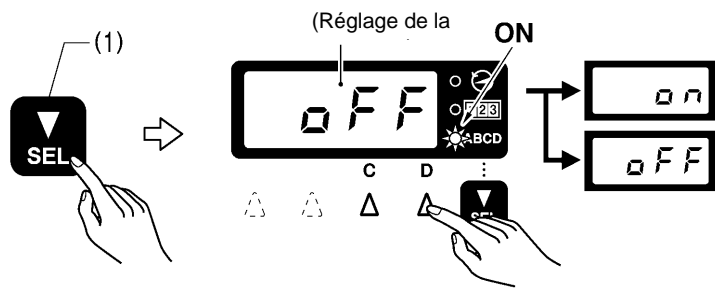
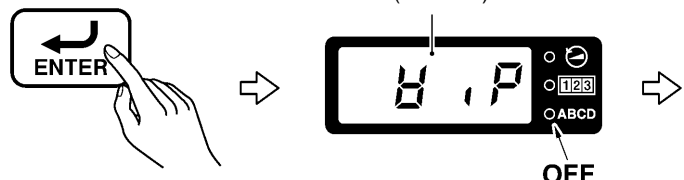

4	 <p>(Fonction)</p> <p>OFF</p>	<p>Le réglage sera enregistré et l'affichage revient à la fonction à régler.</p>	0523D
----------	--	--	-------

5		<p>La machine quitte le mode de réglage et un fonctionnement normal est possible.</p>	0520D
----------	---	---	-------

4-4-3. Réglage du racleur de fil

La valeur de réglage initiale est ON.

Si le racleur de fil est connecté, mais si le raclage du fil n'est pas effectué, basculer sur OFF.

<p>1</p>	<p>Activation du mode de réglage</p>  <p>(Tout en appuyant sur la touche de désactivation du coupe-fil/F1, mettre l'interrupteur principal sous tension).</p>	<p>0517D</p>
<p>2</p>	<p>Sélectionner « WiP » (raclage du fil)</p>  <p>(Appuyer quatre fois)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la touche D Δ est enfoncée, le réglage suivant s'affiche. • Lorsque la touche C Δ est enfoncée, le réglage précédent s'affiche. <p>0524D</p>
<p>3</p>	<p>Activation et désactivation du racleur de fil</p>  <p>(1)</p> <p>(Réglage de la</p> <p>ON</p> <p>OFF</p> <p>...</p> <p>Racleur de fil activé</p> <p>...</p> <p>Racleur de fil désactivé</p> <p>NB : Si vous appuyez de nouveau sur la touche SEL (1), le voyant ABCD s'éteint et la fonction à régler s'affiche de nouveau.</p>	<p>0522D</p>
<p>4</p>	<p>(Fonction)</p>  <p>OFF</p>	<p>Le réglage sera enregistré et l'affichage revient à la fonction à régler.</p> <p>0525D</p>
<p>5</p>		<p>La machine quitte le mode de réglage et un fonctionnement normal est possible.</p> <p>0520D</p>

4-5. Ajustement de la position haute de l'aiguille

<p>1</p>		<p>0526D</p> <p>(Tout en appuyant sur la touche Δ (1), mettre l'interrupteur principal sous tension.)</p> <p>« MorG » apparaît sur l'affichage (2).</p>
<p>2</p>	<p>(Fonction) — UPoS</p> <p>(Appuyer une fois)</p>	<p>0527D</p>
<p>3</p>	<p>Réglage de l'arrêt de l'aiguille en position élevée</p> <p>(Réglage de la valeur)</p> <p>Exemple 5</p> <p>ON</p> <p>Monte</p> <p>Descend</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque la touche D Δ est enfoncée, la valeur augmente et la hauteur d'arrêt de l'aiguille diminue. • Lorsque la touche C Δ, la valeur diminue et la hauteur d'arrêt de l'aiguille augmente. • La position peut être sélectionnée de -5 à 10. <p>NB : Une valeur de 10 correspond à un angle de rotation d'environ 10° pour l'arbre supérieur.</p> <p>0528D 0529D</p>
<p>4</p>	<p>(Fonction)</p> <p>ENTER</p> <p>OFF</p>	<p>Le réglage sera enregistré et l'affichage revient à la fonction à régler.</p> <p>0530D</p>
<p>5</p>	<p>FUNC</p>	<p>La machine peut fonctionner normalement.</p> <p>0520D</p>

* Pour plus de détails sur d'autres fonctions à régler, voir le manuel de service.

4-6. Remise de tous les réglages aux valeurs par défaut

Si la machine à coudre ne fonctionne plus normalement, il se peut que cela soit dû à des erreurs de réglage des données enregistrées, par exemple dans les interrupteurs à mémoire. Dans ce cas, il est éventuellement possible de rétablir un fonctionnement normal en procédant comme indiqué ci-dessous pour initialiser les données.

1. Tout en appuyant sur la touche de points d'arrêt automatiques en continu, mettre l'interrupteur principal sous tension.
Le mode initialisation est activé et « 1 ALL » apparaît sur l'affichage principal.
2. Appuyer sur la touche C Δ ou D Δ pour sélectionner une fonction à initialiser.

Affichage principal	Fonction à initialiser
1.ALL	Supprimer tous
2.MEM	Initialisation de l'interrupteur à mémoire
3.SPD	Initialisation de la vitesse de couture
4.SEW	Initialisation du programme

3. Appuyer sur la touche ENTER pendant au moins 2 secondes.
Une fois que l'initialisation est terminée, « End » apparaît sur l'affichage.
4. Appuyer sur la touche FUNC.
Le programme quitte le mode initialisation et un fonctionnement normal est possible.
* Pour plus de détails sur les fonctions à initialiser autres que « 1 ALL »;voir le manuel de service

5. NETTOYAGE

! PRUDENCE



Avant le nettoyage, mettre l'interrupteur principal hors tension.

La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



Lorsque vous manipulez de l'huile et de la graisse, toujours porter des gants et des lunettes de protection car ces produits peuvent irriter la peau et les yeux.

N'ingérer de l'huile ou de la graisse en aucun cas, car elles peuvent provoquer des vomissements et de la diarrhée.

Tenir l'huile hors de la portée des enfants.

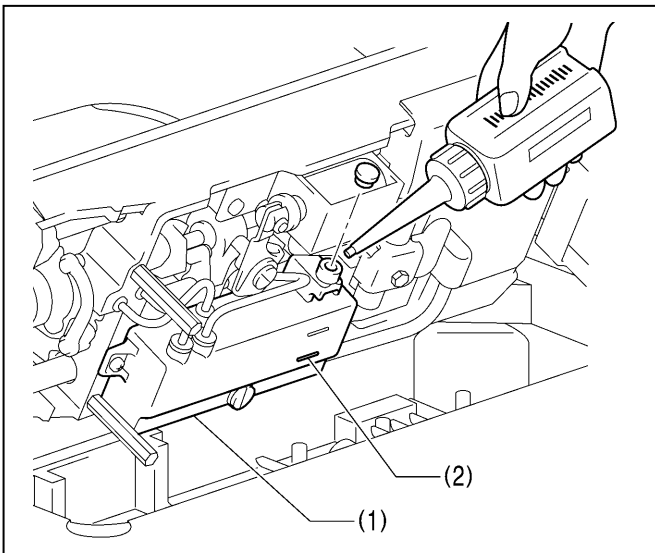


Caler le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque de vous écraser les pieds ou de vous blesser.



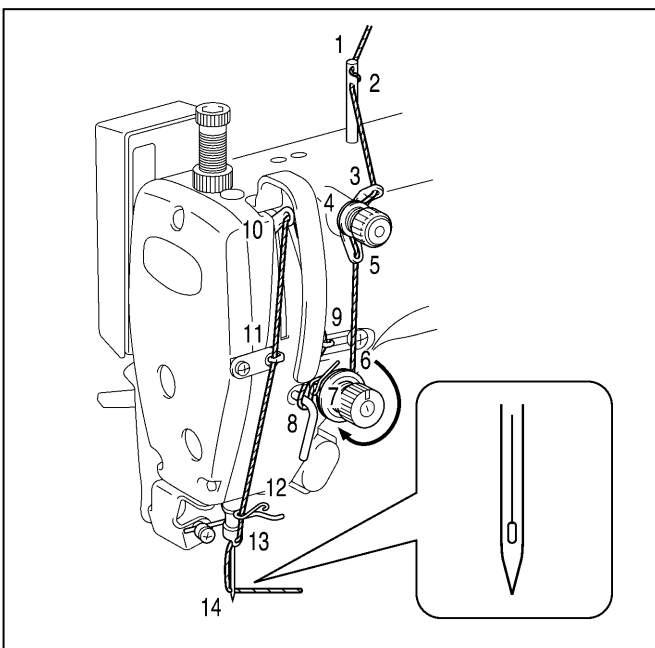
Tenir la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.

Les travaux de nettoyage suivants doivent être effectués tous les jours afin que la machine fonctionne correctement et de garantir une longue durée de vie utile. Si la machine n'a pas été utilisée pendant longtemps, effectuer les travaux de nettoyage suivants avant de la remettre en service.



0531D

1. Il est nécessaire de remplir le réservoir d'huile (1) lorsque le niveau d'huile descend au-dessous du repère inférieur (2).
(Voir « 2.3. Lubrification ».)



0532D

2. Ramener la tête de la machine à sa position initiale.
3. Remplacer l'aiguille si elle est tordue ou si sa pointe est cassée.
4. S'assurer que les fils supérieurs ont été correctement enfilés.
5. Effectuer un essai de couture.

6. REMPLACEMENT DU COUTEAU FIXE ET DU COUTEAU MOBILE

PRUDENCE



Le remplacement des pièces doit être effectué exclusivement par un technicien qualifié.

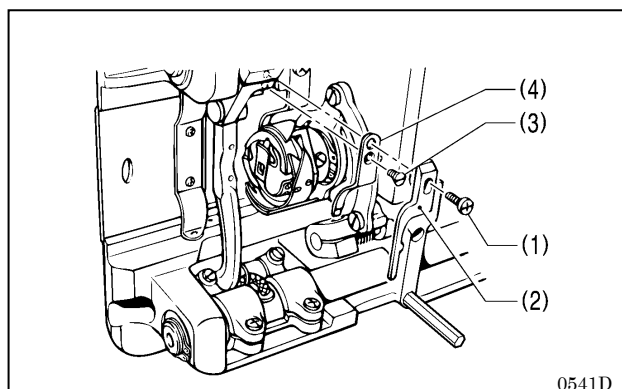


Avant de remplacer une pièce quelle qu'elle soit, mettre l'interrupteur principal hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale, sinon la machine peut se mettre en marche si l'on appuie sur la pédale et vous risquez de vous blesser.

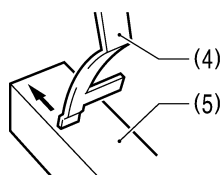


Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires en option Brother d'origine.

Brother décline toute responsabilité pour les accidents ou problèmes causés par l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.



0541D



2310M

<Couteau fixe>

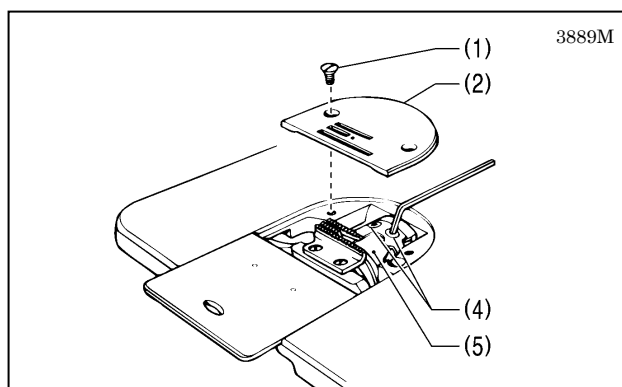
1. Basculer la tête de la machine vers l'arrière.
2. Enlever la vis (1) puis enlever le doigt de retenu Centre (2).
3. Enlever la vis (3) puis enlever le couteau fixe (4).

NB :

Pour monter le couteau fixe, procéder dans l'ordre inverse.

Affûter le couteau fixe

Si la qualité de coupe diminue, affûter le couteau fixe (4) sur une pierre à aiguiser (5) comme indiqué sur la figure.



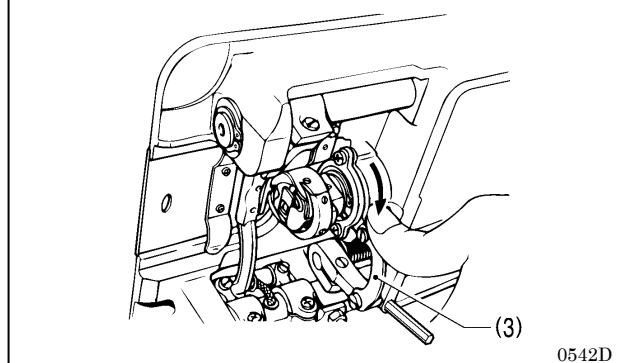
3889M

<Couteau mobile>

1. Enlever l'aiguille.
2. Soulever le pied presseur au moyen du levier.
3. Enlever les deux vis (1) puis la plaque à aiguille (2).
4. Actionner la poulie de la machine pour élever la barre à aiguille au maximum.
5. Basculer la tête de la machine vers l'arrière.
6. Pousser la bielle du coupe-fil (3) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que les deux vis (4) soient visibles.
7. Enlever les deux vis (4) puis le couteau mobile (5).

NB :


Pour monter le couteau mobile (5), procéder dans l'ordre inverse.





0542D


7. RÉGLAGES STANDARD


PRUDENCE


 La maintenance et la vérification de la machine à coudre doivent être confiées exclusivement à un technicien qualifié.

 Pour les travaux de maintenance et la vérification de l'installation électrique, s'adresser au distributeur Brother ou à un électricien qualifié.


 Si des dispositifs de sécurité ont été démontés, il est absolument nécessaire de veiller à ce qu'ils soient remis en place dans leur position d'origine et de vérifier qu'ils fonctionnent correctement avant d'utiliser la machine.


 Caler le bâti de manière qu'il ne bouge pas lorsque vous basculez la tête de la machine vers l'arrière. Si le bâti bouge, il risque de vous écraser les pieds ou de vous blesser.

 Tenir la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer ou la ramener à sa position initiale. Si vous n'utilisez qu'une seule main, elle risque de glisser sous le poids de la tête de la machine et de se coincer.

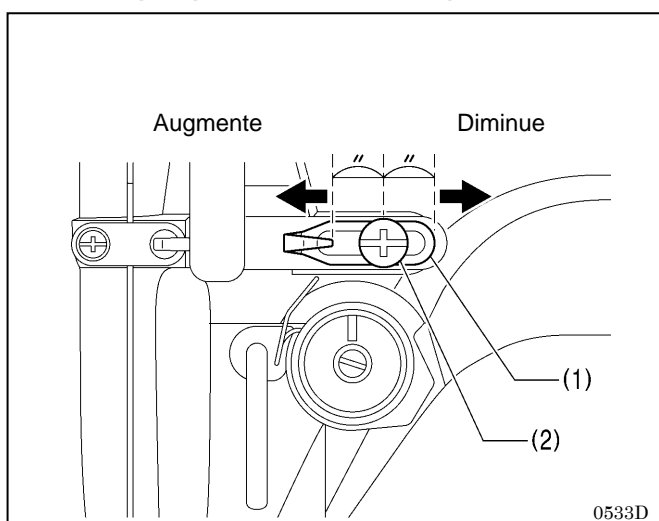
 Dans les cas suivants, mettre l'interrupteur principal hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale, sinon la machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser :

- pour les travaux de révision, de réglage et de maintenance
- pour le remplacement de pièces d'usure comme le crochet pivotant et le couteau.

 Toujours mettre l'interrupteur principal hors tension puis attendre une minute avant d'ouvrir le capot du moteur. Vous risquez de vous brûler si vous touchez le moteur.

 S'il est nécessaire que la machine soit sous tension pendant certains réglages, vous devez être extrêmement prudent et prendre toutes les précautions nécessaires pour votre sécurité.

7-1. Réglage du bras du guide-fil R



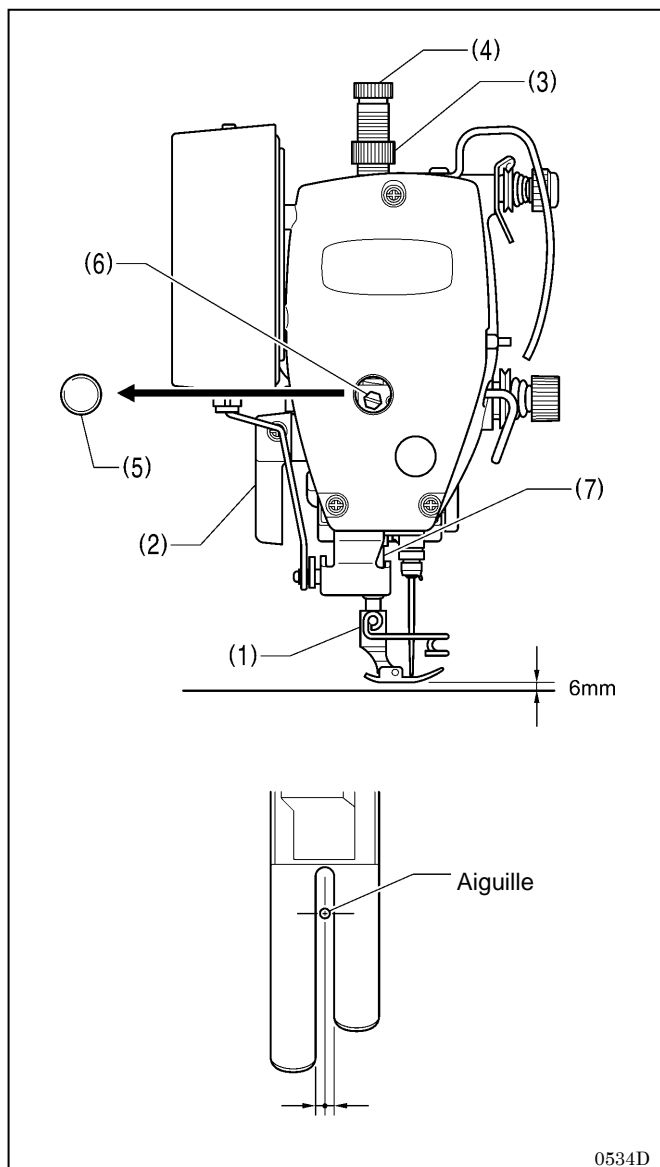
La position standard du bras du guide-fil R (1) correspond à la position de la vis (2) au centre de la plage de réglage du bras du guide-fil R (1).

NB :

Pour régler la position, desserrer la vis (2) puis déplacer le bras du guide-fil R (1).

- Pour coudre un tissu épais, déplacer le bras du guide-fil R (1) vers la gauche. (La valeur de relevage du fil augmente.)
- Pour coudre un tissu fin, déplacer le bras du guide-fil R (1) vers la droite. (La valeur de relevage du fil diminue.)

7-2. Réglage de la hauteur du pied presseur



La hauteur standard du pied presseur (1) est de 6 mm lorsque le pied presseur (1) est levé au moyen du levier de relevage (2).

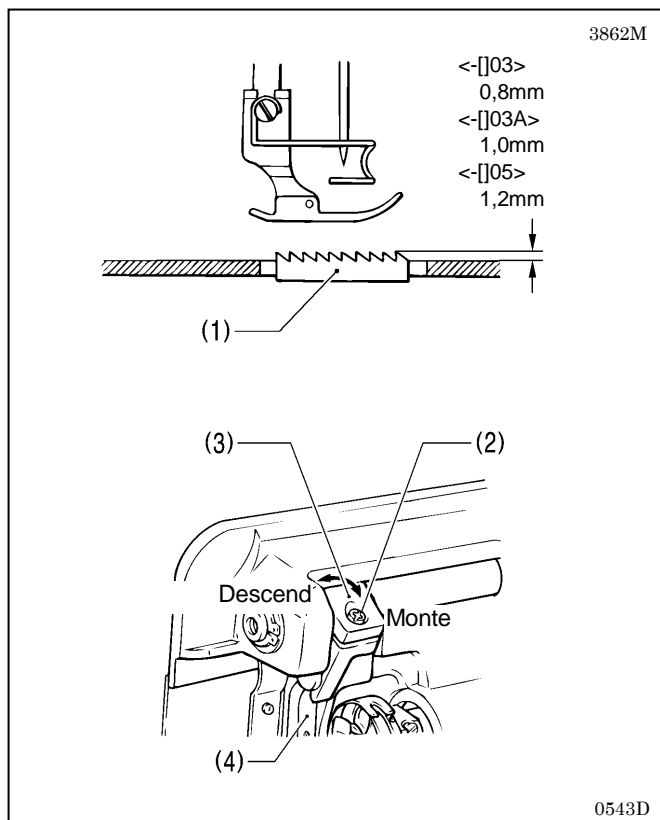
1. Desserrer l'écrou (3) de la vis de réglage (4) puis tourner la vis de réglage (4) de manière qu'aucune pression ne s'exerce sur le pied presseur.
2. Lever le levier de relevage (2). Le pied presseur (1) s'élève également.
3. Enlever le bouchon d'huile (5).
4. Desserrer le boulon (6) puis lever ou abaisser la barre de presse (7) jusqu'à ce que le pied presseur (1) se trouve à la hauteur standard de 6 mm.
5. Resserrer le boulon (6).
6. Remettre le bouchon d'huile (5) en place.
7. Régler la pression du pied presseur au moyen de la vis de réglage (4) puis resserrer l'écrou (3).

NB :

Après avoir effectué le réglage, vérifier si l'aiguille descend au centre de la rainure du pied presseur.

0534D

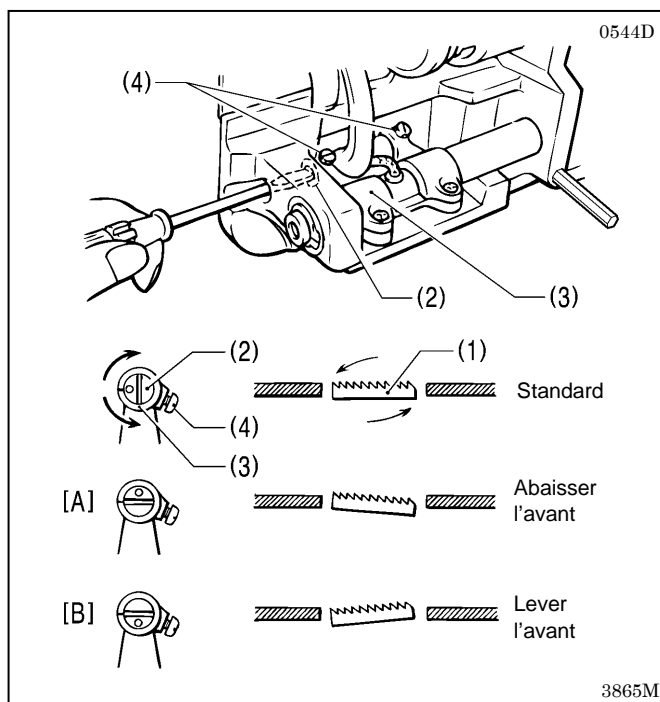
7-3. Réglage de la hauteur de la griffe d'entraînement



La hauteur standard de la griffe d'entraînement (1) élevée au maximum au-dessus de la surface de la plaque à aiguille est de 0,8 mm pour spécifications 03, de 1,0 mm pour spécifications 03A et de 1,2 mm pour spécifications 05.

1. Tourner la poulie jusqu'à ce que la griffe d'entraînement (1) atteigne la position la plus élevée.
2. Basculer la tête de la machine vers l'arrière.
3. Desserrer la vis (2).
4. Tourner la manivelle de l'arbre de commande de l'élévation (3) pour lever et abaisser le support (4).
5. Serrer la vis (2).

7-4. Réglage de l'inclinaison de la griffe d'entraînement



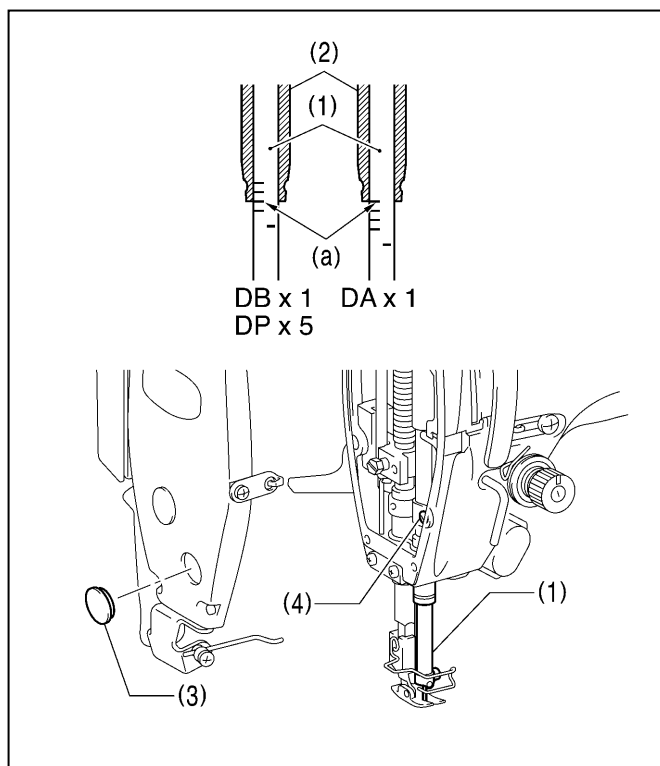
L'inclinaison standard de la griffe d'entraînement (1) dans sa position la plus élevée au-dessus de la plaque à aiguille est obtenue lorsque le repère « O » sur l'arbre (2) est aligné sur le bras support du culbuteur (3) et que la griffe d'entraînement (1) est parallèle à la plaque à aiguille.

1. Tourner la poulie pour lever la griffe d'entraînement (1) jusqu'à sa position la plus élevée au-dessus de la plaque à aiguille.
2. Basculer la tête de la machine vers l'arrière.
3. Desserrer les deux vis de fixation (4).
4. Tourner l'arbre (2) dans la direction de la flèche à un angle de 0 à 90° par rapport à la position standard.
 - Pour éviter que les coutures froncent, abaisser la face avant de la griffe d'entraînement (1). (Fig. [A])
 - Pour éviter que le tissu glisse, soulever la face avant de la griffe d'entraînement (1). (Fig. [B])
5. Bien serrer les vis de fixation (4).

NB :

La hauteur de la griffe d'entraînement (1) peut changer après le réglage de l'inclinaison. Il est donc nécessaire de la réajuster.

7-5. Réglage de la hauteur de la barre à aiguille

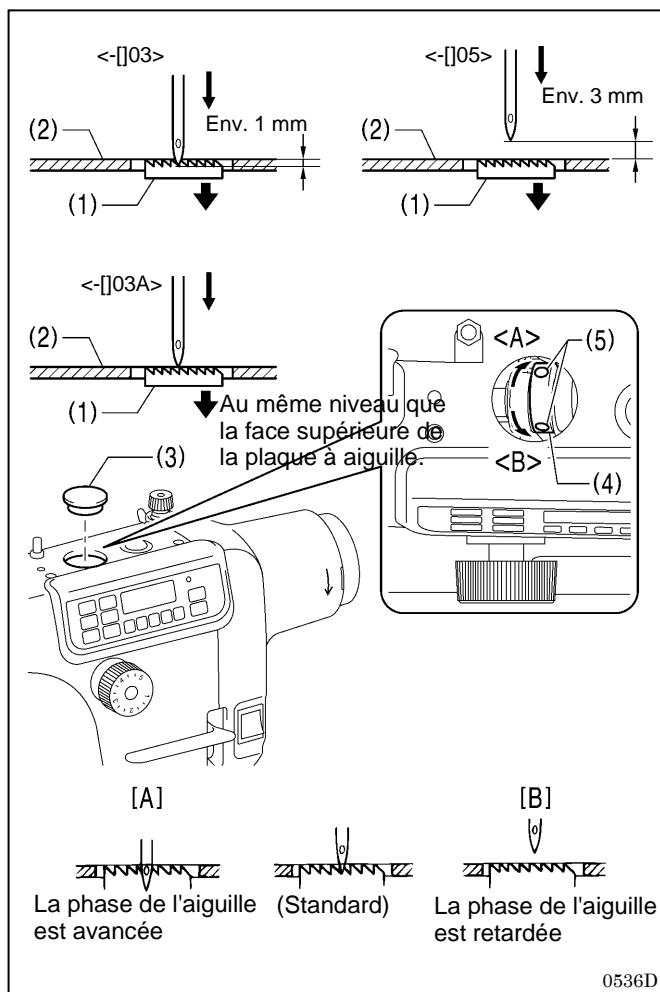


0535D

La ligne de référence (a), qui est la deuxième ligne à partir du bas de la barre à aiguille (1) (quatrième ligne à partir du bas si on utilise une aiguille DA x 1) doit être alignée sur le bord inférieur de la douille de la barre à aiguille D (2) comme indiqué sur la figure lorsque la barre à aiguille (1) est dans sa position la plus basse.

1. Tourner la poulie de la machine pour amener la barre à aiguille (1) dans sa position la plus basse.
2. Enlever le bouchon d'huile (3).
3. Desserrer la vis (4) puis lever ou abaisser la barre à aiguille (1) pour ajuster sa position.
4. Bien serrer la vis (4).
5. Remettre le bouchon d'huile (3) en place.

7-6. Réglage de la phase de l'aiguille et du mécanisme d'entraînement



0536D

La figure de gauche indique la position standard de la pointe de l'aiguille lorsque la griffe d'entraînement (1) est abaissée à partir de sa position la plus élevée jusqu'à ce qu'elle soit au même niveau que la face supérieure de la plaque à aiguille (2).

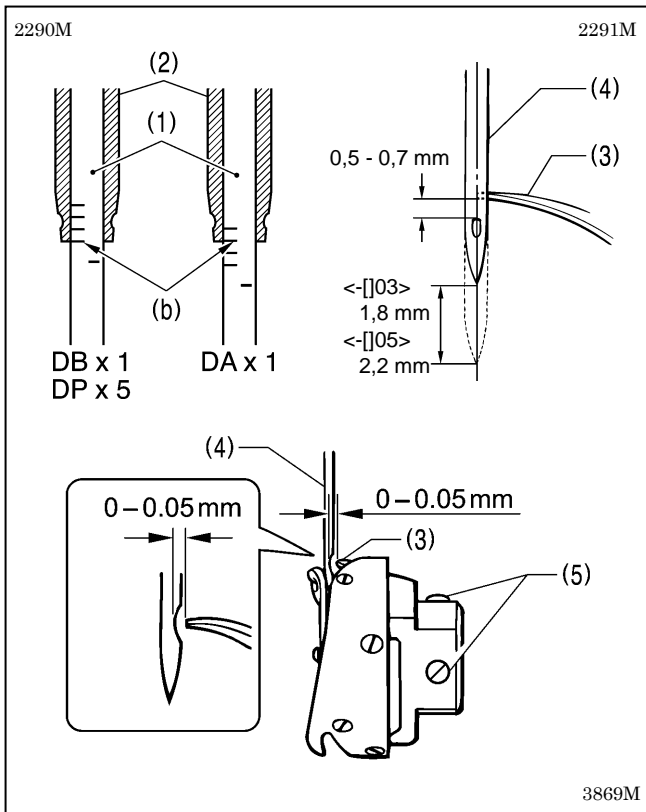
1. Enlever le bouchon en caoutchouc (3).
2. Desserrer les deux vis de fixation (5) de la came verticale (4) puis tourner légèrement la came verticale (4) pour régler la phase.
 - Pour avancer la phase de l'aiguille, tourner vers <A>.
 - Pour retarder la phase de l'aiguille, tourner vers .
 - Pour empêcher le tissu de glisser, retarder la phase de l'aiguille. (Fig. [B])
 - Pour une meilleure tension du fil, avancer la phase de l'aiguille. (Fig. [A])

NB :

Si la came verticale (4) est déplacée trop loin en direction de <A>, l'aiguille peut se casser.

3. Après le réglage, bien serrer les vis de fixation (5).
4. Remettre le bouchon en caoutchouc (3) en place.

7-7. Réglage de la phase de l'aiguille et du crochet pivotant



La pointe du crochet pivotant (3) doit être alignée sur le centre de l'aiguille (4) lorsque la barre à aiguille (1) s'élève à 1,8 mm (2,2 mm pour spécifications -[03A et spécifications -[05]) à partir de sa position la plus basse jusqu'à la position où la ligne de référence (b) est alignée sur l'extrémité inférieure de la douille de la barre à aiguille (2), comme indiqué sur la figure. (La distance entre l'extrémité supérieure du chas de l'aiguille et la pointe du crochet pivotant sera alors de 0,5 à 0,7 mm).

1. Tourner la poulie pour lever la barre à aiguille (1) à partir de sa position la plus basse jusqu'à ce que la ligne de référence (b) soit alignée sur l'extrémité inférieure de la douille de la barre à aiguille D (2) comme indiqué sur la figure.
2. Desserrer les vis de fixation (5) puis aligner la pointe du crochet pivotant (3) sur le centre de l'aiguille (4). La distance entre la pointe du crochet pivotant (3) et l'aiguille (4) doit être d'environ 0 à 0,05 mm.
3. Bien serrer les vis de fixation (5).

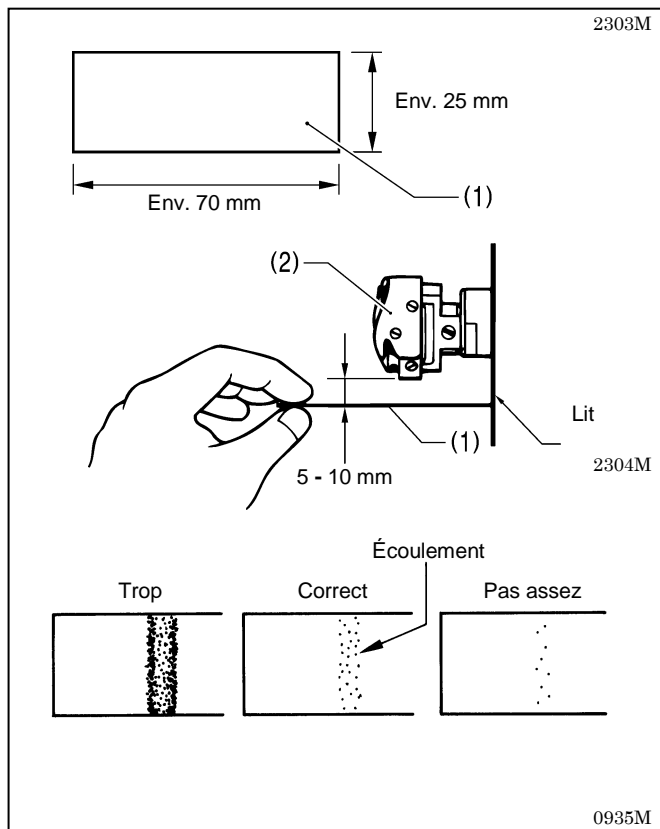
7-8 Réglage de la lubrification du crochet pivotant

PRUDENCE



Ne pas toucher les pièces en mouvement comme le crochet pivotant ou le mécanisme d'entraînement ni la feuille de papier de vérification de la quantité d'huile lorsque vous vérifiez la quantité d'huile délivrée au crochet. Vous risquez sinon de vous blesser les doigts.

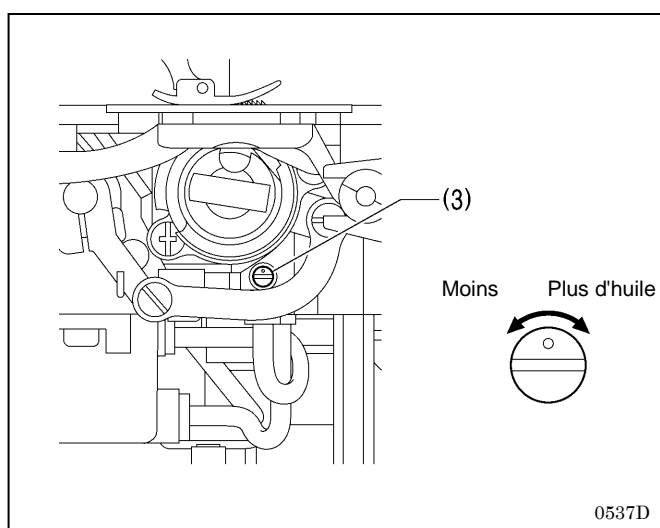
Pour vérifier la lubrification du crochet pivotant lors de son remplacement ou d'une modification de la vitesse de couture, procéder de la manière suivante.



<Vérification de la quantité d'huile>

1. Enlever le fil entre le releveur de fil et l'aiguille.
2. Lever le pied presseur au moyen du levier de relevage.
3. Faire tourner la machine à la vitesse de couture normale pendant environ 1 minute sans tissu (en procédant de la même manière pour le démarrage/arrêt que dans des conditions réelles).
4. Placer la feuille de vérification de la quantité d'huile (1) sous le crochet pivotant (2). Faire tourner la machine à la vitesse de couture normale pendant 8 secondes. (Pour la vérification de la quantité d'huile, vous pouvez utiliser n'importe quel type de papier (1).)
5. Vérifier la quantité d'huile qui s'est écoulée sur le papier.

Si un réglage est nécessaire, procéder comme indiqué au point « Réglage de la quantité d'huile ».



<Réglage de la quantité d'huile>

1. Basculer la tête de la machine vers l'arrière.
2. Tourner la vis de réglage (3) pour régler la quantité d'huile.
 - Pour augmenter la quantité d'huile, tourner la vis de réglage du crochet pivotant (3) dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - Pour diminuer la quantité d'huile, tourner la vis de réglage du crochet pivotant (3) dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre.
3. Vérifier la lubrification en procédant comme indiqué au point « Vérification de la quantité d'huile ».

NB :

Tourner la vis de réglage (3) et vérifier la quantité d'huile plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit correcte.

4. Vérifier de nouveau la quantité d'huile après avoir utilisé la machine pendant environ deux heures.

8. DÉPANNAGE

- Avant d'appeler le service de réparation, vérifier les points suivants.
- Si les mesures suivantes ne permettent pas de résoudre le problème, mettre l'interrupteur principal hors tension et contacter le distributeur ou un technicien qualifié.




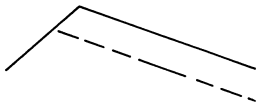
! PRUDENCE

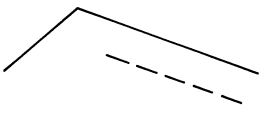
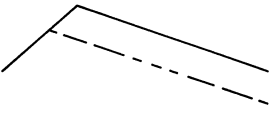



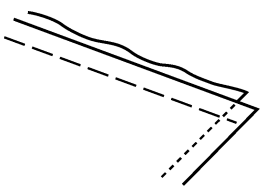
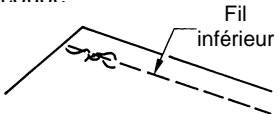
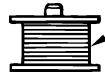
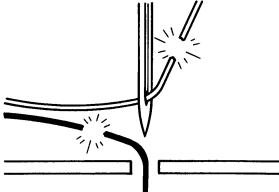
Avant tout travail de dépannage, mettre l'interrupteur principal hors tension et débrancher le cordon d'alimentation. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.

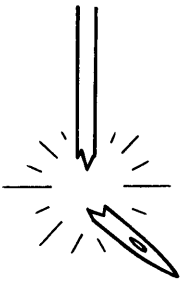
8-1. Couture

Les points suivis d'un astérisque (*) dans la colonne « Page » doivent être vérifiés exclusivement par un technicien qualifié.

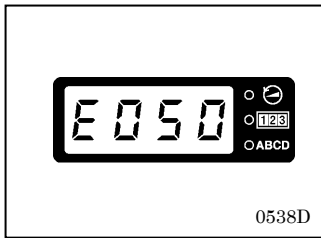
Problème	Cause possible	Page
<p>1 Le fil supérieur n'est pas tendu.</p>  <p style="text-align: right;">0573M</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le fil supérieur n'est-il pas assez tendu ou le fil inférieur est-il trop tendu ? Rectifier la tension du fil supérieur ou du fil inférieur. • La phase de l'aiguille et du mécanisme d'entraînement est-elle correcte ? Avancer la phase de l'aiguille. 	31*
<p>2 Le fil inférieur n'est pas tendu.</p>  <p style="text-align: right;">0574M</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le fil inférieur n'est-il pas assez tendu ou le fil supérieur est-il trop tendu ? Rectifier la tension du fil inférieur ou du fil supérieur. 	
<p>3 Boucles dans la couture.</p>  <p style="text-align: right;">0977M</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le chemin du fil n'est-il pas assez lisse ? Lisser le chemin du fil au moyen d'une lime à grain fin ou de papier de verre. • La canette ne tourne-t-elle pas régulièrement ? Sortir le fil inférieur pour vérifier s'il n'est pas distendu ou remplacer la canette ou la boîte à canette. 	
<p>4 Des points sont sautés pendant la couture.</p>  <p style="text-align: right;">0470M</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La pointe de l'aiguille est-elle tordue ? La pointe de l'aiguille est-elle émoussée ? Si la pointe de l'aiguille est tordue ou cassée, remplacer l'aiguille. • L'aiguille est-elle correctement montée ? Si l'aiguille n'est pas correctement montée, la remonter correctement. • Le fil est-il correctement enfilé ? Si ce n'est pas le cas, enfiler le fil correctement. • La pression du pied presseur est-elle trop faible ? Régler la pression du pied presseur. • L'aiguille est-elle trop fine ? Remplacer l'aiguille par une aiguille plus grosse d'un numéro • Le pied presseur est-il trop haut ? Régler la hauteur du pied presseur. • Le ressort du releveur de fil est-il trop faible ? Régler la tension du ressort du releveur de fil. • La phase de l'aiguille et du crochet pivotant est-elle correcte ? Régler la hauteur de la barre à aiguille. Régler l'écartement entre l'aiguille et la pointe du crochet pivotant. 	<p>26</p> <p>29*</p> <p>*</p> <p>31*</p> <p>32*</p>

	Problème	Cause possible	Page
5	<p>Points sautés au début de la couture</p> <p>Fils emmêlés au début de la couture.</p>  <p>0749M</p>	<ul style="list-style-type: none"> Le ressort du releveur de fil est-il trop tendu ? Diminuer la tension du ressort du releveur de fil. La plage de fonctionnement du ressort du releveur de fil est-elle trop grande ? Abaisser la position du ressort du releveur de fil. La longueur des fils supérieurs entraînés après que les fils ont été coupés est-elle trop courte ? Régler la pré-tension. Les fils ne sont-ils pas coupés proprement ? Affûter les couteaux fixes ou remplacer les couteaux fixes et les couteaux si nécessaire. L'aiguille est-elle trop grosse ? Essayer de remplacer l'aiguille par une aiguille plus fine d'un numéro. La longueur du fil sortant de la boîte à canette après que le fil a été coupé est-elle trop courte ? Si la canette ne tourne pas régulièrement, remplacer le ressort de tension dans la boîte à canette. La vitesse au début de la couture est-elle trop élevée ? Régler le panneau de commande de manière que le démarrage lent soit activé. La position haute d'arrêt de l'aiguille est-elle trop élevée ? Régler la position haute d'arrêt de l'aiguille. 	<p>*</p> <p>*</p> <p>27*</p> <p>21*</p> <p>24*</p>
6	<p>Couture irrégulière.</p>  <p>0473M</p>	<ul style="list-style-type: none"> La pression du pied presseur est-elle trop faible ? Régler la pression du pied presseur. La griffe d'entraînement est-elle trop basse ? Régler la hauteur de la griffe d'entraînement La canette est-elle rayée ? Si la canette est endommagée, la lisser avec une pierre à aiguisée huilée ou la remplacer. 	<p>30*</p> <p>*</p>
7	<p>Fronces importantes (tension excessive)</p>  <p>0978M</p>	<ul style="list-style-type: none"> Le fil supérieur est-il trop tendu ? Diminuer la tension du fil supérieur de manière qu'elle soit la plus basse possible. Le fil inférieur est-il trop tendu ? Diminuer la tension du fil inférieur de manière qu'elle soit la plus basse possible. La pointe de l'aiguille est-elle émoussée ? Remplacer l'aiguille si elle est émoussée. L'aiguille est-elle trop grosse ? Remplacer l'aiguille par une aiguille aussi fine que possible. Le ressort du releveur de fil est-il trop tendu ? Diminuer la tension du ressort du releveur de fil de manière qu'elle soit la plus basse possible. La plage de fonctionnement du ressort du releveur de fil est-elle trop grande ? Abaisser au maximum la position du ressort du releveur de fil. La pression du pied presseur est-elle trop forte ? Régler la pression du pied presseur. La vitesse de couture est-elle trop rapide ? Réduire progressivement la vitesse de couture maximum à l'aide du panneau de commande. L'inclinaison de la griffe d'entraînement est-elle correcte ? Incliner légèrement l'avant de la griffe d'entraînement vers le bas. 	<p>*</p> <p>*</p> <p>16*</p> <p>30*</p>

	Problème	Cause possible	Page
8	<p>Le tissu glisse</p>  <p>0750M</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La pression du pied presseur est-elle trop forte ? Régler la pression du pied presseur. 	
9	<p>Le fil inférieur s'emmêle au début de la couture.</p> <p>Rotation de la canette pendant que le fil est courbé</p>  <p>0751M</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le sens de rotation de la canette lorsque l'on tire le fil inférieur est-il correct ? Régler la canette de manière qu'elle tourne dans la direction opposée au crochet pivotant. • Y a-t-il trop de fil sur la canette ? La canette ne doit pas être remplie à plus de 80 %.  <p>80%</p> <p>2124M</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le ressort de tension est-il en place ? Mettre en place le ressort de tension. • La canette tourne-t-elle correctement ? Si la canette ne tourne pas correctement, la remplacer. • La canette utilisée n'est pas une bobine en alliage léger spécifiée par Brother ? Utiliser uniquement des canettes spécifiées par Brother. 	
10	<p>Le fil supérieur et le fil inférieur se cassent.</p>  <p>0471M</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'aiguille est-elle tordue ou la pointe de l'aiguille est-elle cassée ? Remplacer l'aiguille si elle est tordue ou cassée. • L'aiguille est-elle correctement montée ? Si l'aiguille n'est pas correctement montée, la remonter correctement. • Le fil est-il correctement enfilé ? Si ce n'est pas le cas, enfiler le fil correctement. • La tension du fil supérieur ou du fil inférieur est-elle trop faible ou trop forte ? Rectifier la tension du fil supérieur ou du fil inférieur. • Le fil supérieur est-il distendu parce que la plage de fonctionnement du ressort du releveur de fil est trop petite ? Régler la position du ressort du releveur de fil. • Le crochet pivotant, la griffe d'entraînement ou une autre pièce sont-ils endommagés ? S'ils sont endommagés, les lisser avec une pierre à aiguiser huilée ou les remplacer. • Le chemin du fil est-il endommagé ? Si le chemin du fil est endommagé, le lisser avec du papier de verre ou le remplacer. 	<p>26</p> <p>26*</p> <p>*</p> <p>*</p>
11	<p>Le fil est mal coupé. (Le fil supérieur et le fil inférieur ne sont pas coupés).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le couteau fixe ou le couteau mobile est-il endommagé ou usé ? Remplacer le couteau fixe ou le couteau mobile. 	27*
12	<p>Le fil est mal coupé. (Le fil supérieur ou le fil inférieur n'est pas coupé).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'aiguille est-elle correctement montée ? Si l'aiguille n'est pas correctement montée, la remonter correctement. • Le couteau fixe ou le couteau mobile est-il émoussé ? Remplacer le couteau fixe ou le couteau mobile. 	<p>27*</p> <p>48*</p>

	Problème	Cause possible	Page
13	Aiguilles cassées.  0469M	<ul style="list-style-type: none"> • Le tissu est-il poussé ou tiré avec une force excessive pendant la couture ? • L'aiguille est-elle correctement montée ? Si l'aiguille n'est pas correctement montée, la remonter correctement. • L'aiguille est-elle tordue, la pointe de l'aiguille est-elle cassée ou le chas de l'aiguille est-il bloqué ? Remplacer l'aiguille. • La phase de l'aiguille et du crochet pivotant est-elle correcte ? Régler la hauteur de la barre à aiguille. Régler l'écartement entre l'aiguille et la pointe du crochet pivotant. • La phase de l'aiguille est-elle trop avancée par rapport à la griffe d'entraînement ? Retarder la phase de l'aiguille. <p style="text-align: center;">—PRUDENCE—</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <ul style="list-style-type: none"> • Il est extrêmement dangereux de laisser des morceaux de l'aiguille cassée dans le tissu. Si l'aiguille se casse, rechercher tous les morceaux. • Il est également recommandé de veiller à ce que les aiguilles soient conformes aux règlements concernant la responsabilité du fait des produits. </div>	 31* 32* 31*
14	La machine ne se met pas en marche lorsqu'elle est mise sous tension et que la pédale est actionnée.	<ul style="list-style-type: none"> • Le connecteur du cordon d'alimentation s'est-il détaché du boîtier de commande ? Rebrancher correctement le connecteur. 	7~11
15	La machine ne fonctionne pas à grande vitesse.	<ul style="list-style-type: none"> • La vitesse réglée pour la couture ou le point d'arrêt automatique est-elle trop faible ? Augmenter la vitesse de couture maximum. 	16*
16	L'affichage du panneau de commande est noir.	<ul style="list-style-type: none"> • Le connecteur du cordon d'alimentation s'est-il détaché du boîtier de commande ? Rebrancher correctement le connecteur. • Le connecteur du panneau de commande s'est-il détaché du boîtier de commande ? Rebrancher correctement le connecteur. 	7~11 7*

8-2. Affichage des codes d'erreur

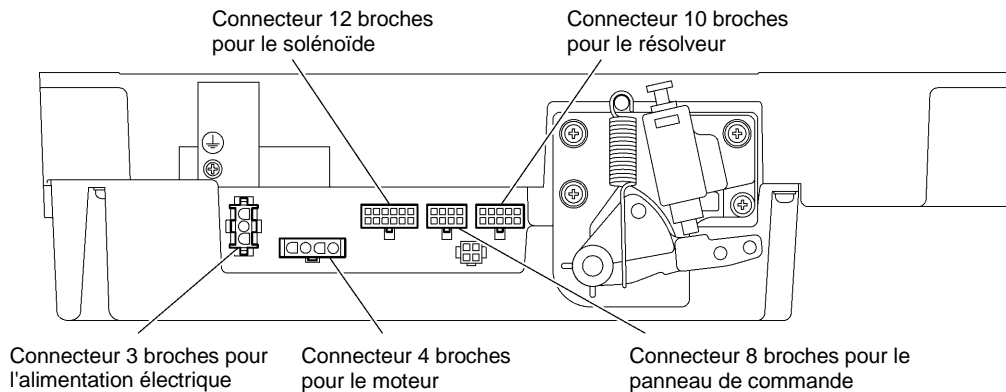


Si un code d'erreur s'affiche sur le panneau de commande

1. Noter le code d'erreur et mettre l'interrupteur principal hors tension.
2. Lorsque l'affichage du panneau de commande s'est éteint, éliminer la cause de l'erreur puis remettre l'interrupteur principal sous tension.

- Les points suivis d'un astérisque (*) dans la colonne « Page » doivent être vérifiés exclusivement par un technicien qualifié.
- Pour les points suivis de deux astérisques (**), demander conseil au distributeur.

<Connecteurs>



0539D

Code d'erreur	Cause possible	Page
E050	<ul style="list-style-type: none"> • La tête de la machine a été basculée vers l'arrière lorsque la pédale a été actionnée. Mettre l'interrupteur principal hors tension et redresser la tête de la machine. (Si la tête de la machine doit être basculée vers l'arrière pour effectuer certaines manœuvres, commencer par mettre l'interrupteur principal hors tension). Le connecteur 8 broches du panneau de commande est-il débranché ? 	*
E051	<ul style="list-style-type: none"> • La tête de la machine a été basculée vers l'arrière pendant la couture. Mettre l'interrupteur principal hors tension puis de nouveau sous tension. Le connecteur 8 broches du panneau de commande est-il débranché ? 	*
E055	<ul style="list-style-type: none"> • L'interrupteur principal a-t-il été mis sous tension pendant que la tête de la machine était encore basculée ? Mettre l'interrupteur principal hors tension et redresser la tête de la machine. • Le connecteur 8 broches du panneau de commande sur le boîtier de commande s'est-il détaché ? Mettre l'interrupteur principal hors tension puis vérifier la connexion du connecteur 8 broches du panneau de commande. 	7*
E065	<ul style="list-style-type: none"> • L'interrupteur principal a-t-il été mis sous tension alors que l'on appuyait sur une touche invalide sur le panneau de commande ? Mettre l'interrupteur principal hors tension et s'assurer qu'aucune touche du panneau de commande n'est enfoncée. • Le panneau de commande ne fonctionne pas correctement. Remplacer le panneau de commande. 	**
E066	<ul style="list-style-type: none"> • A-t-on appuyé sur le commutateur actionneur au moment où l'interrupteur principal était mis sous tension ? Mettre l'interrupteur principal hors tension et s'assurer que le commutateur actionneur n'est pas actionné. • Problème avec le commutateur actionneur. Vérifier la connexion du connecteur 12 broches pour le solénoïde. Remplacer le commutateur actionneur. 	7*

Code d'erreur	Cause possible	Page
E090 Le connecteur de la pédale n'est pas branché.	<ul style="list-style-type: none"> Le connecteur 3 broches de la pédale dans le boîtier de commande s'est-il détaché ? Mettre l'interrupteur principal hors tension puis vérifier si le connecteur 3 broches de la pédale est raccordé au connecteur P3 sur la carte mère. Problème avec la pédale. Si un fil est cassé dans le câble du connecteur de la pédale, remplacer la pédale complète. 	* **
E091	<ul style="list-style-type: none"> Les réglages dans « Définition de la méthode standard d'actionnement de la pédale » sont peut-être incorrects. Refaire les réglages dans « Définition de la méthode standard d'actionnement de la pédale ». Problème avec la pédale. Remplacer la pédale complète. 	* **
E095	<ul style="list-style-type: none"> L'interrupteur principal a-t-il été mis sous tension pendant que la pédale était encore actionnée ? Remettre la pédale en position neutre. Lorsque la position neutre de la pédale est détectée, l'erreur peut être éliminée et la machine peut être utilisée normalement. La tension d'alimentation est-elle trop basse ? Vérifier la tension d'alimentation. 	*
E111	<ul style="list-style-type: none"> La machine à coudre ne s'est pas arrêtée correctement avec l'aiguille en position d'arrêt élevée après que le fil a été coupé. Ôter toutes les rognures de fil qui pourraient bloquer le moteur. Mettre l'interrupteur principal hors tension puis tourner la poulie à la main et s'assurer qu'elle tourne facilement. S'assurer que le mécanisme de coupe du fil fonctionne normalement. 	* * **
E112	<ul style="list-style-type: none"> La barre à aiguille s'arrête avant la position élevée d'arrêt de l'aiguille (montée ou descente de l'aiguille). Tourner la poulie à la main et s'assurer qu'elle ne coince pas. Ôter les rognures de fil qui pourraient se trouver autour du crochet pivotant. Signal anormal de montée de l'aiguille. Vérifier la connexion du connecteur 10 broches pour le résolveur. 	
E113	<ul style="list-style-type: none"> L'arrêt n'a pas pu être confirmé. Ce code d'erreur s'affiche lorsque la machine n'a pas pu s'arrêter immédiatement à cause d'une charge anormale provoquant une augmentation de la vitesse pendant une procédure d'arrêt. Tourner la poulie à la main et s'assurer qu'elle ne coince pas. Ôter les rognures de fil qui pourraient se trouver autour du crochet pivotant. 	
E130	<p>La machine à coudre ou le moteur ne fonctionne pas lorsque l'on appuie sur la pédale.</p> <ul style="list-style-type: none"> Le connecteur 4 broches pour le moteur sur le boîtier de commande s'est-il détaché ? Mettre l'interrupteur principal hors tension puis vérifier la connexion du connecteur 4 broches du moteur. La machine à coudre s'est-elle bloquée ? Mettre l'interrupteur principal hors tension puis tourner la poulie à la main et s'assurer qu'elle tourne facilement. Problème avec le boîtier de commande. Remplacer le boîtier de commande. 	10* * **
E131 Problème avec le signal du codeur du moteur.	<ul style="list-style-type: none"> Le connecteur 10 broches du résolveur sur le boîtier de commande s'est-il détaché ? Mettre l'interrupteur principal hors tension puis vérifier la connexion du connecteur 10 broches du résolveur. Problème avec le moteur ou la carte mère. Remplacer le moteur ou le boîtier de commande. 	10* **
E132 Problème de fonctionnement du moteur.	<ul style="list-style-type: none"> Problème avec le moteur. Remplacer le moteur. Problème avec la carte-mère Remplacer le boîtier de commande. 	** **
E140 Marche arrière du moteur.	<ul style="list-style-type: none"> Détection de fonctionnement du moteur en marche arrière. Remplacer le moteur. 	**

Code d'erreur	Cause possible	Page
E150 Échauffement excessif du moteur.	<ul style="list-style-type: none"> Ce code d'erreur s'affiche lorsque le moteur chauffe anormalement et que la protection de surchauffe a été activée. Lorsque la température a diminué, mettre l'interrupteur principal sous tension et utiliser la machine normalement. 	
E151 Problème avec le capteur d'échauffement excessif du moteur.	<ul style="list-style-type: none"> La connexion du connecteur 10 broches du résolveur sur le boîtier de commande est défectueuse. Mettre l'interrupteur principal hors tension puis vérifier la connexion du connecteur 10 broches du résolveur. Problème avec le moteur ou la carte mère. Remplacer le moteur ou le boîtier de commande. 	**
E161 Protection du moteur contre les surcharges.	<ul style="list-style-type: none"> Ce code d'erreur s'affiche en cas de surcharge du moteur. Mettre l'interrupteur principal hors tension puis tourner la poulie à la main et s'assurer qu'elle tourne facilement. Problème avec le moteur. Remplacer le moteur. 	
E190 Timeout moteur.	<ul style="list-style-type: none"> Ce code d'erreur s'affiche lorsque la machine à coudre a fonctionné sans interruption pendant 3 minutes ou plus. Mettre l'interrupteur principal hors tension puis de nouveau sous tension puis utiliser la machine normalement. 	
E191 Timeout solénoïde du coupe-fil.	<ul style="list-style-type: none"> Ce code d'erreur s'affiche si le moteur de la machine se bloque pendant la coupe du fil. Ôter toutes les rognures de fil qui pourraient bloquer le moteur. S'assurer que le mécanisme coupe-fil fonctionne normalement. 	* **
E410 Erreur de communication avec le panneau de commande	<ul style="list-style-type: none"> Le connecteur 8 broches du panneau de commande sur le boîtier de commande s'est-il détaché ? Mettre l'interrupteur principal hors tension puis vérifier la connexion du connecteur 8 broches du panneau de commande. 	7*
E440 Erreur d'écriture des données sur la carte mère.	<ul style="list-style-type: none"> Problème avec la carte mère. Remplacer le boîtier de commande. 	**
E441 Erreur d'écriture des données de la carte mère.	<ul style="list-style-type: none"> Problème avec la carte mère. Remplacer le boîtier de commande. 	**
E442 Problème de données sur la carte mère.	<ul style="list-style-type: none"> Les données sur la carte mère sont corrompues. Des données corrompues ont été initialisées. Mettre l'interrupteur principal hors tension puis de nouveau sous tension. 	
E451 Erreur d'écriture de données sur le détecteur de la tête.	<ul style="list-style-type: none"> Les données n'ont pas pu être correctement transmises au panneau lors du réglage de la position haute d'arrêt de l'aiguille. Répéter l'écriture. Autre possibilité : mettre l'interrupteur principal hors tension puis de nouveau sous tension pour réinitialiser la machine. 	

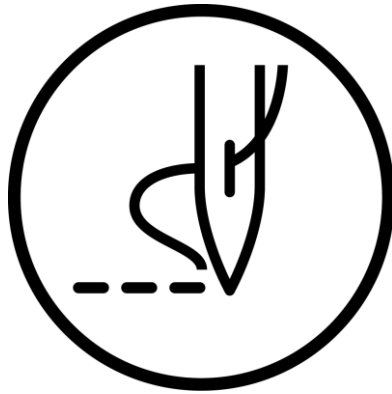
Code d'erreur	Cause possible	Page
E701 Tension d'alimentation anormalement élevée.	<ul style="list-style-type: none"> La tension d'alimentation correspond-elle aux spécifications de la tension du boîtier de commande. Vérifier si la tension correspond. Vérifier la connexion du connecteur 5 broches du transformateur dans le boîtier de commande. (220 V CA : P12, 230 V CA : P13). La tension d'alimentation est-elle anormalement élevée ? Vérifier la tension d'alimentation. Problème avec le boîtier de commande. Remplacer le boîtier de commande. 	* * **
E705 Tension d'alimentation anormalement basse.	<ul style="list-style-type: none"> La tension d'alimentation est-elle anormalement basse ? Vérifier la tension d'alimentation. Vérifier la connexion du connecteur 5 broches du transformateur dans le boîtier de commande. (220 V CA : P12, 230 V CA : P13). Problème avec le boîtier de commande. Remplacer le boîtier de commande. 	* **
E710 Courant de surcharge moteur.	<ul style="list-style-type: none"> Le connecteur de l'installation électrique dans le boîtier de commande s'est-il détaché ? Mettre l'interrupteur principal hors tension puis tourner la poulie à la main et s'assurer qu'elle tourne facilement. Ce code d'erreur s'affiche si la poulie de la machine tourne difficilement lorsqu'on l'actionne à la main ou si la machine à coudre se bloque et qu'un courant anormal s'écoule. Mettre l'interrupteur principal hors tension puis tourner la poulie à la main et s'assurer qu'elle tourne facilement. Ce code d'erreur s'affiche en cas de problème de moteur et de courant anormal. Remplacer le moteur. Problème avec le boîtier de commande. Remplacer le boîtier de commande. <p>NB :</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Si la tension d'alimentation est anormalement basse, le code E710 peut s'afficher au lieu du code E705.</p> </div>	* * ** **
E790 Problème d'alimentation du solénoïde.	<ul style="list-style-type: none"> Ce code d'erreur s'affiche lorsque le solénoïde n'est pas alimenté ou si l'alimentation est anormalement basse. Vérifier la connexion du connecteur 2 broches du transformateur dans le boîtier de commande. Problème avec la carte-mère ou le transformateur. Remplacer le boîtier de commande. 	* **
E791 Courant de surcharge solénoïde.	<ul style="list-style-type: none"> Ce code d'erreur s'affiche en cas de courant de surcharge dans un solénoïde (coupe-fil, racleur de fil, marche arrière rapide ou levier de relevage du pied presseur). Vérifier les résistances des solénoïdes. Problème avec la carte mère. Remplacer le boîtier de commande. 	* **

Si un code d'erreur ne figurant pas dans la liste ci-dessus s'affiche ou si les mesures décrites ne permettent pas de résoudre le problème, s'adresser au distributeur.

9. Affichage 7 segments

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z				

4268M



MODE D'EMPLOI

* Veuillez noter que le produit décrit dans ce mode d'emploi peut être légèrement différent du produit que vous avez acheté, en raison d'améliorations apportées aux produits..

BROTHER INDUSTRIES, LTD. <http://www.brother.com/>

1-5, Kitajizoyama, Noda-cho, Kariya 448-0803, Japon.